ՍԱՐԴԱՐԱԲԱՏ
SARDARABAD

BUENOS AIRES
AÑO VIII
Nº 259
Miércoles 15 de Junio de 1988

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

489

Francia

Fallecimiento del Reverendísimo Pastor Harutiun Helvadjian

En los últimos días del pasado mes de mayo dejó de existir en Marsella (Francia), el Pastor de la Iglesia Evangélica Armenia Harutiun Helvadjian, "padre" de los prisioneros armenios.

Profundo creyente en la inmortalidad del alma, el Pastor Helvadjian actuó durante toda su vida con profunda fe y gran entusiasmo. Para él la muerte no existía, sino que era simplemente la invitación del Todopoderoso, a quien había que responder y alegrarse con ese llamado. Vivió el "Golgota" de su generación, en 1915, habiendo sufrido el destierro.

Allí donde estaba la Causa Armenia estaba el Pastor Helvadjian, lo mismo que donde había un armenio en desgracia o allí donde había que hacer algo en beneficio de la armenidad.

Amó profundamente a su Patria, hacia la cual viajó muchas veces, y el Catolicós Vazken I° sentía por él profundo aprecio, que el Pastor retribuía ofreciéndole su amor filial.

Los últimos años de su vida los dedicó a ayudar a los jóvenes prisioneros políticos armenios, y para ello viajaba a Belgrado, Ginebra, Atenas o adonde fuera necesario.

Fiel a sus convicciones religiosas, dió el "presente" a la invitación del Señor, dejando el ejemplo de su bondad y de su vida plena de sacrificios.



Հանգիստ՝
Վեր. Յարութիւն
Հելվաճեանի

Որոշ յապաղումով լսեցինք վեր. Յարութիւն Հելվաճեանի մահը, որ տեղի ունեցած է Փարիզ, կիրակի 3 Ապրիլին, սրտանօթներու վիրաբուժական գործողութենէ մը ետք յառաջացած բարդութիւններու հետեւանքով։

Յուղարկաւորութիւնը կատարուած է Հինգշաբթի, 7 Ապրիլին Մարսիլիոյ մէջ, ուր ան կը բնակէր երկար տարիներէ ի վեր։

Վեր. Հելվաճեան վերջին տարիներուն ինքզինք նուիրած էր հայ քաղաքական բանտարկեալներուն, որոնց կ'այցելէր եւ կ'օժանդակէր։ Իր մահուան սնարին ալ թելադրած է ծաղկեպսակի փոխարէն նուէրները յատկացնել բանտարկեալներուն։

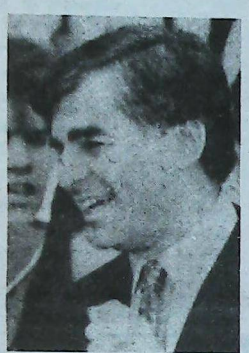
Հանգուցեալը պարբերաբար կ'աշխատակցէր «Պայքար» քոյր շաբաթաթերթին։

Dukakis candidato a la presidencia de U.S.A.

Según el resultado de las primarias celebradas en los estados de Nueva Jersey, Nueva México, Montana y California, el gobernador de Massachusetts, Michael Dukakis se impuso a su rival Jesse Jackson en la candidatura a la presidencia de la nación por el Partido Demócrata de los Estados Unidos. Según los últimos cómputos, Dukakis obtuvo el 69% de los votos emitidos contra el 27% de su rival.

La proclamación por parte de la Convención Nacional del Partido tendrá lugar en la ciudad de Atlanta el próximo 18 de julio.

Lo que también resulta importante destacar, es que las recientes encuestas practicadas entre el pueblo norteamericano, las mismas arrojan una amplia mayoría de ciudadanos inclinados a votar por Dukakis en vez de por su oponente del Partido Republicano George Busch.



La Bandera Argentina

La Patria recién nacida necesitaba un símbolo. Y don Manuel Belgrano lo creó. Tomando los colores del manto de la Virgen, de muy cara devoción para el pueblo argentino. Y así nació la Bandera de esta tierra bendita.



Nos visitará el Intendente de Hadjín Aván

El lunes 20 de junio llegará a Buenos Aires el Intendente de Hadjin Avan y Director de la Fábrica "Piurej", **Ashot Haroutinian,** quien permanecerá durante dos semanas en la Argentina.

La comunidad hadjentzi se apresta a agasajar a tan ilustre visitante, mediante el desarrollo de un programa de actos especialmente preparado.

SARDARABAD, en nombre de la Asociación Cultural Tekeyan, da su más cálida bienvenida al señor Haroutinuan, formulando votos por una feliz estadía.



COOPERE CON LA CAMPAÑA DE UGAB.

"Ayudemos a nuestros hermanos de El Líbano"

SAN PABLO

Nova Diretoria Casa de Hadjin

§ dia 9 de Abril último, foi eleita a nova diretoria da "CASA DE HADJIN" (São Paulo - Brasil) como segue:

Presidente	Eng. Nelson Nersessian
Vice-Presidente	Eng. Jorge K. Der Haroutiounian
Secretário	Sr. Paulo Nersessian
2º Secretário	Dr. Jorge Gdikian
Tesoureiro	Sr. Hagop Balassanian
2º Tesoureiro	Eng. Carlos M. Der Haroutiounian
Social	Eng. Carlos Tchalian
Esportivo	Eng. Helio Balukian
Patrimônio	Sr. Roberto Takesian
Diretor	Eng. Michel Gdikian
Diretor	Sr. Paulo Balukian

Aproveitamos o ensejo para nos colocar desde já a inteira disposição de V.Sas., e solicitamos o obséqui que as futuras correspondencias sejam encaminhadas para:

CASA DE HADJIN - A/C NELSON NERSESSIAN
Rua Visconde de Nacar Nº 315 - Conj. 62
CEP 05685 - SÃO PAULO - BRASIL

Sendo o que se apresenta para o momento, subscrevemo-nos

Cordiais Saudações
Nelson Nersessian
Presidente

VIDEO Y FOTOGRAFIAS
VIDEOLOOK
JUNIN 49 - 3º "J"
TEL. 953-4135 / 258-8786
PUBLICIDAD
SOCIALES
RETRATOS

NURI
Sabores dulces
Mesas de té
Aniversarios
961-0754

PROFESIONALES

MEDICOS

Dra. Azaduhi Libertad Telecemian de Anger
Médica - Psicoanalista
Miembro adherente de la Asociación Psoclanlistica Internacional
Tratamiento de Familias, Parejas, Adolescentes y Adultos.
Bilinghurst 1663 P.B. D **TE. 826-9267 91-8332**

ESCRIBANO

GREGORIO HAIRABEDIAN
ESCRIBANO
Av. Roque S. Peña 570 **331-5761 34-1579**



Plazos cortos para la actividad académica

El Presidente de la Academia de Ciencias de Armenia, Víctor Hampartsumian, al hablar en su reciente Asamblea Anual, subrayó la necesidad de poner en plazos cortos la estructura organizativa de las instituciones académicas en conformidad con las peculiaridades contemporáneas de la investigación científica. Destacó que la intensificación de la economía de la URSS, de acuerdo con la perestroika, obliga a acelerar cardinalmente el progreso científico técnico.

Algunos científicos de la Academia ya han comenzado a realizar un programa complejo de estas investigaciones calculado hasta el año 2000. Hampartsumian recalcó el alto nivel de las elaboraciones en la esfera de la física, la electrónica y la química, manifestando que los científicos armenios participan activamente en las investigaciones en el marco de casi 20 programas y planes científico-técnicos de toda la Unión Soviética.

Influencia de la cultura helénica en Oriente

Destadados arqueólogos soviéticos se reunieron recientemente en Erevan, en un simposio destinado a examinar la influencia de la cultura helénica sobre los países de Oriente. Los sientíficos centraron su atención en los materiales hallados en las excavaciones de los antiguos centros culturales de Armenia: Armavir y Artashat, así como en otras regiones de Transcaucasia y Asia Central. Estas investigaciones ayudan a descubrir la propagación de la influencia griega sobre los países orientales, después de las campañas marciales de Alexander Makedonski y también permiten precisar los juicios de historiadores sobre el desarrollo cultural y socio-económico de estos países en la antigüedad.

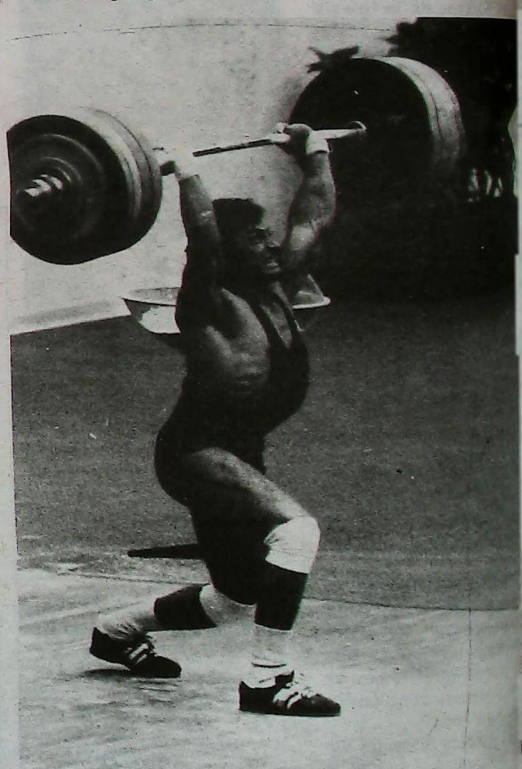
Subasta de tesoros antiguos

Libros raros y antiguos, diccionarios, grabados, cartas, albumes y recopilaciones de documentos únicos, fueron presentados en la Primera Subasta de Obras y Libros Antiguos, de Erevan. La misma se realizó con el objeto de enriquecer las bibliotecas y museos estatales con ediciones y obras que no pueden ser debidamente conservadas por particulares, a la vez que permanecen fuera del alcance de los investigadores.

De los 200 objetos expuestos, la mayoría de ellos fue adquirida por la Academia de Ciencias, por Madenatarán, por los museos de Etnografía, Literatura y Arte, así como por la Pinacoteca, el Seminario de Echmiadzin, entre otros centros.

Despertó gran interés la obra del historiador del siglo V, Agatanguejos, editada en 1709 por una de las imprentas nacionales. El libro está valuado en 5000 rublos.

Asimismo, entre las muchas rarezas presentadas, figuraron ediciones de los siglos XVIII y XIX, realizados por las imprentas de la Congregación Mjitarista de Venecia, y en otras ciudades de Europa.



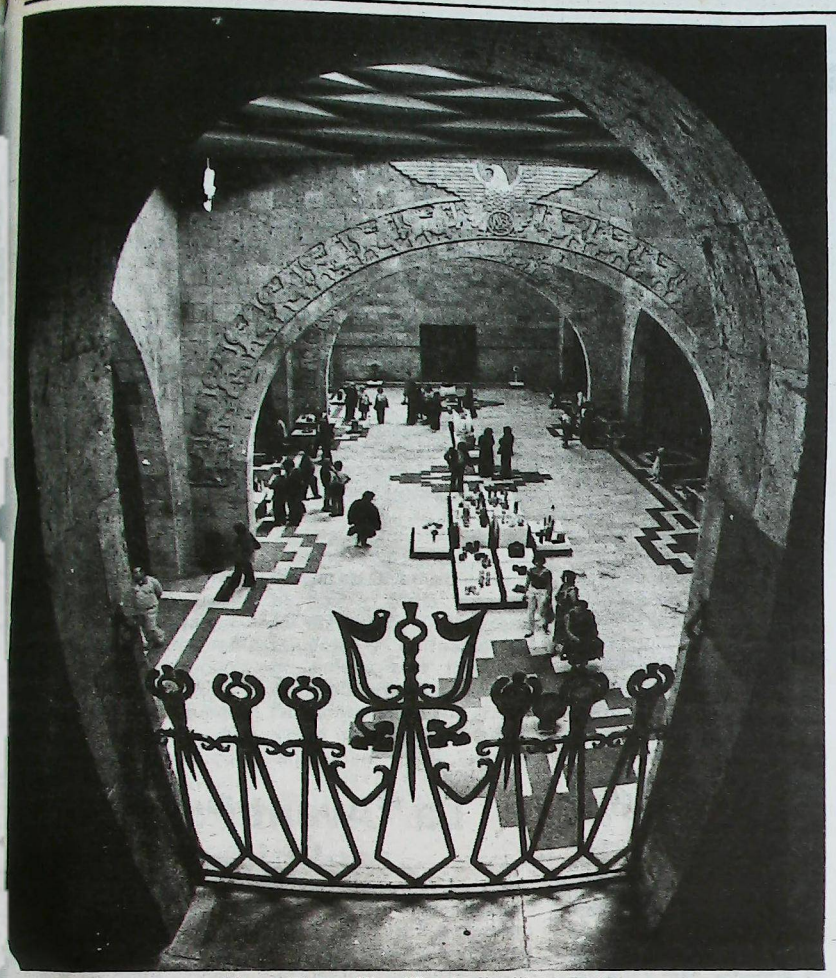
Halterista Yuri Vardanian, Campeón Olímpico plusmarquista mundial.

DAMNIFICADOS

AUTOS Y CAMIONES ROBADOS
Erevan S.A. los localiza en cualquier punto del país
-Verificación por rayos laser
-Sistema computarizado

-ACCIDENTES DE TRANSITO
-DEFENSAS PENALES (Capital y Provincia)
Estudio Jurídico del Dr. Eduardo A. Nigolian
Sarandi 461, 2do A. Cap. Fed. TE. 941-9989 42-3915

(Atención las 24 hs.)



Museo Etnográfico "Sardarabad", en Erevan.

La Exposición de un maestro

Rudolf Hachatrian acaba de abrir una exposición en Erevan, con la muestra de cincuenta obras realizadas en los últimos años. De las obras del pintor, las que más llaman la atención de los visitantes son los retratos de hombres de ciencia y de arte del pasado, así como de artistas contemporáneos, científicos y escritores armenios.

Hachatrian es un pintor aficionado que a los 51 años de edad participa exitosamente en las exposiciones internacionales, habiendo recibido premios en diversas ocasiones, y sus obras también fueron expuestas en los Estados Unidos.

Imágenes rupestres de hace siete mil años

La vida de los antepasados remotos que habitaron el territorio armenio hace siete mil años, puede observarse en las imagenes rupestres descubiertas en las montañas cercanas al Lago Sevan.

La temática de esta pinacoteca peculiar es diversa, y tanto refleja escenas rituales y míticas, como nociones de los hombres primitivos sobre el universo y el mundo animal. En estos dibujos, la cabra bezoárica aparece con más frecuencia; porque es conocido que hace unos milenios las cabras silvestres constituían la caza principal para los pobladores de los montes y zonas premontañosas de Armenia. Y parece que estos animales representaron un papel tan preponderante en la vida de los naturales que llegaron a constituirse en objetos de culto. De ello son testimonio las imágenes de estos animales con signos celestes y conjuros.

Otro descubrimiento interesante fue el de que los pintores antiguos sabían cómo conservar sus obras de arte; hacían sus dibujos en las alturas, donde las oscilaciones del aire no son fuertes, por lo que las imágenes podían conservarse durante milenios. Casi todos los dibujos descubiertos se encuentran a una altura mayor de 1500 metros sobre el nivel del mar.

ASHOT HAROUTIUNIAN EN BUENOS AIRES

El lunes 20 de Junio llega a las 11,30 a Ezeiza, invitado por los hadjentzís, para ser huésped de toda la Colectividad por 15 días, quién es Intendente Honorario de Hadjin Avan, Armenia.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438 PISO 7°
T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049

U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.
773-2820 y 772-2617

Instituto Marie Manoogian
Fiesta de la Familia

Domingo 26 de junio - 12,30 horas

Asado - Truco - Pinacle/Canasta
Proyección cinematográfica

Concurra

Reservas en Administración

Agrupación Scout
"General Antranik"

Para formar dirigentes disciplinados, con capacidad, sanos principios, integración familiar e institucional, de 8 a 20 años de edad
TE ESPERAMOS los sábados de 15 a 18

Instituto
Marie Manoogian

Invitamos a los alumnos que egresen en el presente año de Colegios Secundarios, con conocimiento de la cultura e idioma armenios, a informarse acerca de la posibilidad de integrar el Viaje de Egresados de los alumnos del Colegio Secundario "Doris Tchinnosian" de la U.G.A.B., que se efectuará a partir del 26/12/88 a la Madre Patria. Informes e inscripción hasta el 30/7 en SECRETARIA.

NECESITAMOS
SECRETARIA

Para trabajos de oficina, buena dactilógrafa.
Presentarse en UGAB.

LAMAS
Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales
Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país
BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

"La lengua es poesía fácil"

Daniel Dorumian

Como todos sabemos, los idiomas son el método más práctico y efectivo para la comunicación. Asimismo son patrimonio exclusivo de nosotros, los hermanos, quienes acudimos a ellos en todo momento y lugar para expresar nuestras inquietudes y deseos, transmitir conocimientos, conservar las tradiciones y la historia de nuestros pueblos de generación en generación; (Լեզուն է ամեն մի ժողովուրդի ազգային գոյութեան ու էութեան ամենախոշոր փաստը, ինքնուրոյնութեան ու հանճարի ամենախոշոր դրոշմը, պատմութեան ու հետաւոր անցեալի կախարդական բանալին, հոգեկան կարողութիւնների ամենաճոխ գանձարանը, հոգին ու հոգաբանութիւնը: (Ծովհաննէս Թումանեան) Todo cuanto ha conseguido el ser humano hasta hoy podemos decir que lo ha logrado no sólo por la capacidad de dominar códigos (vg. lectura, escritura), sino también por la ayuda imponderable de algunos inventos (por ej.: pergaminos, papel, imprenta), que apoyaron y facilitaron la transmisión intergeneracional de todos sus patrimonios culturales. Por lo tanto convenimos en afirmar que: "la lengua es la piedra fundamental en la que se apoyan los atributos de la nacionalidad". (Լեզուն կորսնցնելէ ետք եւ մաճաւանդ անոր հանդէպ անհոգ ըլլալէնետեւ մէկ ալ ազգային սովորութիւնք եւ յիշատակք եւ նշանք շուտով կը կորսնուին: (Ղեւոնդ Ալիշան)

Desgraciadamente somos testigos del desperdiciamiento de las últimas generaciones, que inconscientemente buscan su identidad sin lograrlo. No sólo no conocen su idioma, sino que ignoran su historia, el valor cualitativo y cuantitativo de la herencia cultural que les toca recibir ni siquiera tienen despierto el interés de investigar sus propias raíces genealógicas, lo que indica un grave síntoma de "desintegración cultural y nacional".

Ա՜խ, լեզուն, լեզուն, լեզուն, որ չըլլի, մարդ ինչ՛ ըսան կըլլի:

Մէկ ազգի պահողը, իրար հետ միացնողը լեզուն ա ու հաւատը: Լեզուդ փոխիր, հաւատդ ուրացիր, էլ ընչո՛վ կարես ասիլ, թէ որ ազգիցն ես: (Խաչատուր Աբովեան)

Y me refiero a que no pertenecen de hecho a ninguna nacionalidad, no saben si son armenios o argentinos, o las dos cosas; desconocen tanto la música folklórica argentina como las nostálgicas o efervescentes melodías armenias, ignoran la poesía, las leyendas, la historia; se burlan de próceres y pensadores, sienten vergüenza de adoptar la posición de firmes al izar la Bandera Argentina, y no saben hablar coherentemente, sin palabras groseras como la moda callejera lo impone. Y lo que considero aún más grave: No Es Su Culpa. Y UD. dirá: -¿De quién es entonces? Y yo le contestaré: -Si Ud. padre, madre, abuelo o profesor no lo sabe... ¿Se necesita elegir uno de ellos al azar y preguntarle si alguna vez oyó el apellido Sarian o Babachanian, o ver como no logra hilar 10 palabras en armenio para hacerse entender, para darnos cuenta que no existe razón fuera de la familiar para que su apellido termine en IAN? ¿Qué nos está pasando,señores? Creo que la existencia de nuestro pueblo está garantizada, como lo atestigua cada viajero que llega desde Armenia, pero sería doloroso pensar que la diáspora armenia en la Argentina no sirviera sólo para aumentar su demografía o mostrar la triste cara de víctimas todos los 24 de Abril.

Convenzámonos. Tenemos uno de los más bellos idiomas jamás creados en la Tierra. Desarrollemos nuestro intelecto, hagamos realidad todo el potencial innato que cada hijo de armenio trae al mundo para crecer a la par de nuestros hermanos asiáticos y del mundo.

(Հայոց ազգը արարած աշխարհքին յաւիտեանս յաւիտենից կարող է համարձակ ցոյց տալ, թէ ինչքա՛ն հոգի ունի, ինչքա՛ն կամաց զօրութիւն, սրտի հաստատութիւն... Հայոց ազգը անուն էլ ունի ու իրան յաւատն ու լեզուն միչեւ էս օրը իր արնի գնովը պահեց, հասցրեց՝ որ մէկ ազգ էլ ա էսպէս օրինակ չունի): (Խաչատուր Աբովեան)

El Dr. Finkelstein y "El Amor y la Convivencia"

"El doctor Hugo Finkelstein, doctorado en psicología, es profesor universitario, escritor, en síntesis un interesante buceador del universo interior del hombre. Su estilo refleja su personalidad de escritor multifacético, expresando desde el cuento y el ensayo, a la obra de teatro, pasando por el poema, la novela, los epigramas y los aforismos.

El doctor Finkelstein es, por lo tanto, ampliamente conocido a través de sus diferentes obras y por su quehacer profesional. Es un auténtico y singular pensador que vuelca en una exitosa producción literaria sus ideas acerca del amor, la pareja y la convivencia". Con estas palabras la señora Esther [illegible] de Sarafian, hizo la presentación del doctor Finkelstein quien, el 7 de junio [illegible] sertó en el Auditorio Gui[illegible] sarian de la UGAB, so[illegible] "El amor y la convivencia". La charla fue organiza[illegible] por la Comisión de Da[illegible] de dicha Institución, y po[illegible] teriormente se sirvió un [illegible] en un ambiente propi[illegible] para la charla cordial y e[illegible] tercambio de opinio[illegible] sobre un tema interesa[illegible] y a la vez controvertido, [illegible] mo el expuesto.

Este acto forma parte [illegible] una serie de actividades [illegible] ganizadas por la Comis[illegible] de Damas, atendiendo a [illegible] inquietudes y necesida[illegible] de la sociedad contemporánea.

La "Avant-Premier" mekhitarista

Como estaba previsto, el miércoles 8 de junio tuvo lugar en el Cine América la "Avant-Premier" organizada por la Comisión de Padres del Colegio Mekhitarista, en cuyo programa se incluyó la excelente película de Mike Newell: **"La Voz del Silencio".**

Previo a la exhibición d[illegible] filme habló, en nombre [illegible] la Comisión de Padres, el señor Justo Sucari, quien se refirió a la obra que rea[illegible] za la entidad, a la vez que agradeció la presencia [illegible] la numerosa concurren[illegible] que colmó la sala.

Radio Municipal puso en el aire "Agridulce"

El lunes 13 del corriente, a las 22 horas, se ofreció por la onda de Radio Municipal (LS1), la comedia de Felisa Kuyumdjian **"Agridulce"**, en la interpretación de María Aurelia Bisutti, Juan Carlos Palma, Mig[illegible] Angel Crocce, María Va[illegible] rezza, Graciela Kulliot, [illegible] idea y producción de N[illegible] Massi, adaptación de T[illegible] Helba y la dirección de [illegible] lio Durán.

RESTAURANTE ARMENIO
NUBAR
• ALTA COCINA ORIENTAL
Reserve su lugar
Cnel. Niceto Vega 4615 - Capital Tel. 774-8571
Abierto todos los días a partir de las 20 hs.
Domingos al mediodía

Lutufyan Hnos. S.A.
Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados
Larrea 738 Cap. Fed.
Francia 275 San Martín (Pcia. de Bs. As.)

PROFESIONALES
CONTABILIDAD IMPOSITIVA
Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E. 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS
Dr. Juan Carlos Merdi[illegible]
Abogado
Rondeau 578 T.E. 051-45[illegible]
CORDOBA

JOTOR SA
INVERSORA - FINANCIERA
La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario
CENTRAL: Av. Callao 836
BELGRANO: Av. Cabildo 300
CABALLITO: Av. Rivadavia 4309
VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601
T.E. 41-8671/6093/5312
T.E. 771-4695 - 773-2748
T.E. 981-4536/3288
T.E. 795-0934

. Remises
. Sepelios
. Traslados
CASA Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.
Jubilados, pensionados, cónyuges y fliares. sin cargo
Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3[illegible]

Guy Sorman abogó por un estado limitado y una economía abierta

"Un modelo liberal para la Argentina", fue el tema que encaró el profesor y escritor francés Guy Sorman, en la reunión llevada a cabo el lunes 30 en el Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales (CARI).

El Prof. Sorman comenzó hablando de "dos ideas simples", una de las cuales era la del **Estado limitado,** "con un estado que ejerce su función, que se ocupa de los más pobres y que deja a los empresarios que se ocupen de la parte económica".

Pero admitió que el principal problema es cómo se hace para crear el "Estado limitado. Es lo que yo llamo, dijo, el Senado constitucional; una Asamblea elegida una sola vez por mucho tiempo y cuya única función es hacer respetar la Constitución".

La otra idea que propuso Guy Sorman es la de la economía abierta. "Es muy sencilla, afirmó. Suprimir todos los monopolios públicos y permitir a todos que entren en competencia en el monopolio público".

Al referirse a los modelos de desarrollo aplicados en la Argentina, expresó que "vemos que son modelos teóricos de laboratorio, como la CEPAL", que fue dirigida por el argentino Raúl Prebisch. "Y yo me pregunto entonces si los intelectuales que elaboran esas ideas no están más enamorados del poder que de sus teorías".

Consideró que el error histórico de los liberales en la Argentina fue olvidar la filosofía moral del liberalismo y "convertirse en portavoces de una fracción mínima de la sociedad".

Explicó que si se marginaron fue mucho por culpa de ellos. "El miedo a la democracia de muchos liberales no me parece justificable". "Que un liberal tenga miedo a la democracia es hacer un mal análisis de la historia".

Definió al liberalismo como un sentimiento que atraviesa a las organizaciones políticas, y sostuvo que la batalla por las ideas liberales es más importante que la batalla de los partidos, si bien reconoció que el problema del liderazgo es importante.

"Hacer triunfar las ideas liberales es importante, afirmó, pero hay que encontrar un líder, una persona que tenga esa filosofía moral, que la pueda representar".

Para el orador, el Estado debe consagrarse a la educación, a la salud, a las infraestructuras y también a favorecer la emergencia de un sistema productivo de propiedad de la tierra.

Dijo que la política agrícola de la Comunidad Económica Europea no tiene como primera víctima a la industria argentina, sino que "sus primeras víctimas son los franceses y alemanes".

También manifestó que "los partidos políticos tendrían que hacer más proyectos y menos discursos".

Celebra sus 20 años la Iglesia San Jorge

La Iglesia es el lugar donde se formalizan las tradiciones cristianas que se consustancian con el pueblo; porque sin pueblo no hay Iglesia.

Como dijera Vahan Tekeyan "La Iglesia es la fortaleza de los antepasados". Ella simboliza el esplendor del pasado, la riqueza de la música, de la cultura, de la arquitectura y del idioma. Teniendo en cuenta todos estos conceptos, Azadur Karagozian consideró que la colectividad de la zona norte necesitaba una iglesia y se puso a la tarea de conseguir fondos para realizarla.

La idea se concretó en el año 1968, año en que fue consagrada por el Obispo Monseñor Papken Abadian, teniendo el privilegio de ser bendecida por S.S. Vazken I° en la segunda visita pastoral realizada a la Argentina en el mismo año. Luego en el 71, la visitaría el Patriarca de Constantinopla S.B. Shnork Kalusdian, mientras que en el 84, al volver Vazken I° a la Argentina, la visitó nuevamente.

Su parroco Der Arsham Bozolan se hizo cargo de ella en abril de 1969, oportunidad en que ofició su primera misa en ese templo.

Con motivo de estos veinte años de la consagración de la Iglesia San Jorge, se oficiará una misa celebratoria el domingo 19, mientras que se hará un Madagh el domingo 26.

El Padre Bozolan agradece a Dios que iluminó la fe de Azadur Karagozian y de todos cuantos hicieron posible esta realidad,entre los que mencionamos a Agop y Ara Lutufian, Agop y Kegam Dermen, Agop y Krikor Karagozlu, Azkanaz Kasparian, Krikor y Eduardo Tertzakian, Antranik Citcioglu y sus hermanos, así como de tantos otros que cooperaron y continúan cooperando con su apoyo y asistencia.

Entre ellos merece especial mención el Coro de la Iglesia por su aporte constante y desinteresado.

"Encuentros" auspicia dos conciertos

La Fundación Encuentros Internacionales de Música Contemporánea, que dirige Alicia Terzian, ofrecerá dos Conciertos en el corriente mes de Junio.

El del lunes 27, a las 19 horas, tendrá lugar en el Auditorio del Banco Río, Av. Santa Fe 1452 y se trata de un homenaje a Marcelo Koc organizado por Compositores Unidos de la Argentina. El programa se integrará con Poemas Americanos, Variantes y Transparencias, Diálogos (para violín y piano), Atmósferas Líricas, Impresiones Sonoras y Música para Cinco Instrumentos.

El otro Concierto será el Jueves 30 de Junio, a las 18, en el Salón Dorado del Teatro Colón. Allí, el violinista chilena Patricio Cádiz interpretará 4 Preludios de Shostakovich, Canzona y Rondó de Carlos Riesco, Pampeana, de Ginastera y Sonata en Mi Bemol Mayor, de Richard Strauss.

Estos actos tienen el auspicio de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

Las noches del Ballet Bolshoi

Singular éxito de crítica y público alcanzó la apertura de la muestra fotográfica que, sobre el tema del epígrafe, realiza en las galerías de arte de ATC el conocido profesional Agop Jack Tucmanian.

Se trata de una selección sobre cinco mil fotografías, que muestran aspectos salientes de coreografías de los ballets Espartaco y El Lago de los Cisnes, y que fueron tomadas por Tucmanian en el Teatro Colón de Buenos Aires y en el Municipal de Río de Janeiro.

La exposición estará abierta del 6 al 27 de junio, pudiendo visitarse diariamente entre las 14 y 19 horas.

Se realizará la muestra "Textil 8"

Los días 15, 16 y 17 de junio, de 13 a 22 horas, tendrá lugar en el Salón Libertador del Buenos Aires Sheraton Hotel la muestra "Primavera-Verano 88/89". Es una muestra que organiza la Industria Textil Argentina.

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343

Koulaksizian Hnos. S.A.

FABRICACION DE TEJIDOS

LIMA 3560 - (1678) CASEROS

TE. 750-5883/3501/4632

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación de telas laminadas • Sedas
Gasas • Pallettes • Lurex • Exclusividades
Importación

Lavalle 2437 T.E. 962-9118

Alsina 1291 Capital T.E.38-6596

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

Aspectos históricos de la reivindicación armenia sobre Gharabagh

(Segunda Parte)

Por YVES TERNON

La causa, de aquí en más, se entiende como que Armenia debe renunciar definitivamente a Nakhichevan y al Gharabagh Montañoso.

El tratado de Kars, firmado el 21 de octubre de 1921 entre el gobierno de la Gran Asamblea Nacional de Turquía y los gobiernos de las tres Repúblicas de Azerbaijan, Georgia y Armenia, confirma en su artículo 5° la disposición tomada en el tratado de Moscú: "El gobierno turco y los gobiernos soviéticos de Azerbaijan y de Armenia consienten en que la circunscripción de Nakhichevan, con sus límites, forme un territorio autónomo bajo la protección de Azerbaijan".

En Kars, las tres repúblicas fijan sus fronteras internacionales. En cuanto a las fronteras interiores de Armenia, éstas son definitivamente trazadas por un tratado de unión militar y económica firmada entre Armenia y la República S.S. de Rusia el 30 de setiembre de 1921. Zankezur forma parte de Armenia Soviética, Najichevan y Gharabagh Montañoso son organizadas como regiones autónomas unidas a la R.S.S. de Azerbaijan. El estatuto de conjunto de la Transcaucasia es determinado el 11 de diciembre de 1922: las tres repúblicas soviéticas, fundidas en una sola república, la República de la Transcaucasia, que el 30 de diciembre es una de las repúblicas constituyentes de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. El 7 de julio de 1923 el Gharabagh Montañoso devine en una región autónoma en el seno de la República azerí.

Finalmente, en febrero de 1924, para estar en conformidad con la Constitución de la URSS, Najichevan, que tiene una frontera con un estado vecino, deviene una república autónoma mientras que el Gharabagh Montañoso que está incluido en la República Azerí, permanece como Región autónoma.

Es en estos términos que se plantea, pues, la cuestión del Gharabagh Montañoso, reivindicado por Armenia Soviética. En efecto, si Najichevan puede estar, histórica y culturalmente unido a Armenia, la revisión de su estatuto parece difícil, pues ese territorio de 5.500 km2 situado entre Armenia, Irán y Turquía, aunque sin fronteras comunes con Azerbaijan, está actualmente habitado por un 95,5 % de azeríes; sobre una población de 240.000 habitantes no quedan más que 3.400 armenios.

Por el contrario, el Gharabagh Montañoso o Región Autónoma de las Montañas de Gharabagh, está aún habitado por más de un 75% de armenios. Ciertamente fue enteramente enclavada en el territorio azerbaijano por la creación de un corredor de varios kilómetros que la separó de Zanguezur después de la destrucción en los años 20, de los poblados armenios que unían las dos regiones. Ciertamente, la población armenia no se modificó en nada desde la revolución bolchevique, mientras que la población de Armenia y Azerbaijan se multiplicó por 3 o por 4.

Ciertamente, las diferencias demográficas tienden a reducirse. Los armenios no representan más que el 75% de la población, mientras que la tasa y el número de azeríes aumentan. Pero esta infiltración de azeries vuelve la situación un tanto más preocupante. Y esta preocupación fue constante entre el pueblo y los dirigentes de Armenia soviética, a pesar de que no se expresara tan abiertamente como hoy en día. En ningún momento Armenia Soviética renunció al Gharabagh Montañoso. La "hidra" del nacionalismo, que denunciaba Stalin, que soñaba con una fraternidad proletaria de los pueblos del Cáucaso, fue alimentada por semejantes frustraciones. No cesó de manifestarse incluso en lo más fuerte del terror de los años 30.

Desde el NEP a la colectivización, a pesar de las purgas, a través de las manipulaciones del socialismo armenio a fines de la segunda guerra mundial, mientras la URSS conoció un empuje de irredentismo, a expensas de Turquía, entre los dirigentes y entre el pueblo. En Erevan o en Stepanaguerd, capital de la Región Autónoma del Gharabagh Montañoso, la anexión de esta última a Azerbaijan no fue jamás aceptada por Armenia Soviética.

El hecho consumado no fue jamás reconocido. La reivindicación del Gharabagh Montañoso es una constante del nacionalismo de la R.S.S. de Armenia, cuya historia está salpicada de incidentes o de dramas provocados por ese llamado permanente de las promesas no cumplidas.

En 1927, un movimiento de "Gharabagh a Armenia", animado por una coalición de bolcheviques, mencheviques, y antiguos tashnags, se desmembró después de la distribución de algunos pasquines. Jandjian, nombrado en 1930, los 29 años, primer secretario del partido comunista que dirige la embestida contra la cultura tradicional armenia y combate vigorosamente a la oposición nacional, que conduce a purgas en su partido y en la inteligencia armenia, persistió en recordar a Stalin sus promesas sobre la restitución a Armenia del Gharabagh Montañoso. En esta época, la más dura de la represión staliniana, las cuestiones nacionales son consideradas como cerradas. Hacerlas resurgir era condenarse. Aghajandjian, representante del comunismo nacional, "suicidado" el 11 de diciembre de 1936, asesinado sin lugar a dudas, en el buró de Beria en Tbilisi.

Al día siguiente la prensa lo condena por desviacionismo *nacionalista.*

En 1936 la República Transcaucasia es disuelta. Armenia, como Georgia y Azerbaijan, deviene una República Soviética socialista de pleno derecho. Azerbaijan conserva el control administrativo de la República Autónoma de Najichevan y de la Región Autónoma del Gharabagh Montañoso.

Contin...

WILTON PALACE HOTEL

Av. Callao 1162
Tel. 41-9483

Buenos Aires
Argentina

Electrónica DE LA PAZ

Reformas a Binorma
Service Especializado en:
TV Color y Video
Computación

CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646

CONTEMPORA
Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-2794
774-2977

Celebraron los 25 años del Dr. Arslanian

El 27 de mayo tuvo lugar en esta Capital el homenaje que un grupo de amigos tributó al Dr. Carlos León Arslanian por haber cumplido 25 años de labor judicial.



En la oportunidad hablaron el Dr. Francisco Rechini, quien exaltó la personalidad del agasajado. Luego, en nombre de la comunidad armenia, usó de la palabra el Dr. Jorge Torosian, señalando el orgullo de la comunidad por la gran representatividad que significa la persona y la actuación del Dr. Arslanian, quien finalmente agradeció emocionado las palabras y el agasajo que se le brindaban, emotividad que se acentuó cuando su hijo Ezequiel, en nombre de los presentes, hizo entrega al Dr. Arslanian de una plaqueta recordatoria.

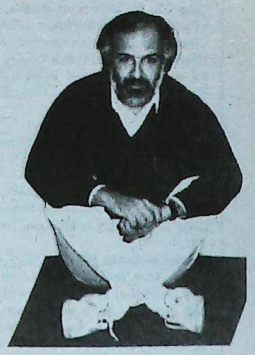
Dr. León Carlos Arslanian

Av. Roque Sáenz Peña 730, 9° Piso
Oficinas 90/91 (1035) - Capital Federal
TE. 34-9613 / 34-8775

Conociendo a Juan Bedoian

Por Miguel Angel Kouyoumchian

"Me gustaría viajar a Armenia. Es la nota que me falta hacer"



(Continuación)

SU VISION DE LA COLECTIVIDAD ARMENIA

La colectividad armenia refleja lo que sería parte de la forma de ser armenio, o sea: una extraordinaria voluntad de sobrevivencia, de respeto pero también con mucha sed de justicia. Las entidades y todo lo que conforma la colectividad armenia siguen esos principios que son los de nuestros antepasados y que incluyen la solidaridad.

No soy ingenuo y admito las diferencias políticas, pero para mi gusto es exagerado el fraccionamiento de la colectividad en nuestro país. Yo antepongo la condición de "armenidad" ante todo. No estoy embanderado en ninguno de los grupos en que se ha dividido la colectividad. Para mí hay una causa común: la reivindicación del genocidio. Estoy con lo armenio y tengo mi propia definición política, es con referencia a la sociedad argentina, donde tengo compromisos. Tampoco puedo negar que me reclama mi herencia armenia, que es absolutamente válida, ya que en todos estos años he realizado todo lo que pude desde mi campo por la causa armenia, que es, básicamente, el reconocimiento del genocidio, publicando notas sobre este tema.

SOBRE LA DIFUSION DE LOS TEMAS ARMENIOS

Si nos referimos a los medios que hay en Bs. As., habría que empezar con una consideración general: la crisis socioeconómica de la que no escapan esos medios. Esto hace que se vean obligados a adoptar una serie de mecanismos que, por ejemplo, incluyen juegos con premios y que se publiquen, casi exclusivamente, las noticias que "venden", de interés masivo, quedando relegadas otras que también merecerían su espacio. Pienso que el tema de los armenios queda comprendido en estas últimas. Por supuesto que el genocidio es un acontecimiento histórico trascendente, como lo son los sucesos recientes producidos en Azerbaijan, tema al que le dieron la importancia que tiene, pero esa política de ganar lectores a cualquier costo, hace que muchos medios publiquen sólo lo que suponen como garantía de masividad.

De cualquier manera, creo que los medios locales le han dado relevancia a lo sucedido en la región de Gharabagh Montañoso, como los reclamos realizados en Moscú y Erevan por su reincorporación a Armenia, porque tiene que ver, también, con el tema de las nacionalidades en la Unión Soviética, "Clarín" es uno de los periódicos que más le ha dado relieve a este tema, pero eso tiene que ver más con la política de los editores del diario, que lo que se observa en otras publicaciones.

DETRAS DE LAS NOTICIAS

Los Informes Especiales que se realizan en mi sección, se publican los domingos, día en que el diario sale con mayor tirada (600.000 contra 1.300.000). Dentro de esa condición de venta masiva, hay espacios preferenciales como lo son las páginas centrales, donde se incluyen dichos informes.

Roberto Fernández Taboada está a cargo de esta sección. Lo que tratamos de hacer es una página para ser leída por una amplia franja de lectores, donde se den servicios, informes que van desde saber cuáles son los últimos progresos en alergia, consultando a médicos; hasta describir la delincuencia en los colectivos, con la opinión de colectiveros, usuarios, compañías de seguros, jefe de policía, etc... En ocasiones la temática varía hacia lo literario -como las biografías de personajes porteños-.

Al reunirnos discutimos el alcance y enfoque del material elegido, que se reescribe mucho y se resume bastante. La idea fundamental es al de realizar textos muy bien escritos de acuerdo a lo que recopilaron los informantes, con una diagramación diferente al resto del diario, con títulos menos formales y aproximándonos más a lo que sería una nota de revista.

LAS NOTAS INVENTADAS Y EL AMARILLISMO

El periodismo participa de algo que también es la ficción. No la imaginación desbordada de un novelista, quien llega a inventar todos sus personajes, pero sí mirando los hechos con ojos propios. Para mí, hay una gran distancia entre esa visión subjetiva y la deformación que practican algunos colegas para "vender" una noticia. La reciente muerte trágica del actor Alberto Olmedo, fue muy ilustrativa al respecto. En algunos casos se apeló a cualquier recurso para "enganchar" al lector. Ese es el caso del periodismo "amarillo", que vende en base a la cosa baja y que piensa que a la gente sólo le interesa eso. Supongo que con esto atraen a una gran masa de lectores o televidentes, y lo que consiguen es subestimar el gusto de esa gente. Lo que habría que hacer es llevarle cosas con mayor rigor y talento sin caer en un lenguaje pseudoculto, para que todos podamos saber de qué se habla.

BREVE ANALISIS DE LA SOCIEDAD ARGENTINA

Es difícil resumir en pocas palabras algo tan complejo como la realidad de una nación, pero arriesgo algunos adjetivos para este país: trasplantado, rico en su momento, escéptico ahora, golpeado por poderosos intereses de afuera y de adentro, devastado por gobiernos que dejaron cicatrices para siempre, o sectores sociales que apuestan a la especulación y no a la producción, y que no quieren resignar sus privilegios.

Ante una deuda externa como la nuestra, con las tremendas desigualdades que se registran entre diversas regiones, con un índice alarmante de desocupación, es difícil deslizar soluciones mágicas a corto plazo. Lo que seguramente habrá que hacer es descartar definitivamente modelos que no sirvieron para encaminar esta crisis que parece no tener fin. Y ese "descarte" incluye a varios personajes vinculados a los responsables de esta situación. Obviamente, todo en democracia, porque más allá de ésta se encuentra la nada.

SUEÑOS POR REALIZAR

Hace rato que tengo dos sueños que quisiera realizar. Me gustaría viajar a Armenia. Es la nota que me falta hacer y que nunca tuve oportunidad de concretar. Me agradaría saber cómo se vive en Armenia, cuál es su cultura y cómo es su gente, para escribir luego un libro. Sería apasionante.

Otra nota que me interesaría hacer es sobre la situación en Medio Oriente, una región compleja. Respecto de nuestro país, hice varias notas en el interior relacionadas con la gente más marginada y su cultura.

Y así este trabajo periodístico - que comenzó en una laberíntica redacción de "Clarín", y que continuó, café de por medio, en la casa del entrevistado, sobre las adyacencias de la calle Armenia - llega a su fin. Coincidirán conmigo que en esta oportunidad, pudimos apreciar el pensamiento y las vivencias de este periodista que, por sobre todas las cosas, tiene su corazón en Armenia.

Para las cuatro estaciones
y todas las edades
Lanas "Hetesia"

Doctor
Luis H. Vertanessian
Escribano
Nueva dirección
Florida 375, 4º Tel. 334-5726/28

TERKA
S.A.C.I.F.I.yA.
Fábrica de tejidos
Fábrica:
Av. Dr. Arturo Illia 2740 - (1754) San Justo Bs. As.
T.E. 651-1651/0634
Administración y ventas:
Moreno 1235 (1091) Cap. T.E. 37-3829/6102

Confitería "Armenia"
PRODUCTOS ORIENTALES
T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

AGBU's INVESTMENT PORTFOLIO

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES FOR SUCCE

TO OUR SCHOLARSHIP RECIPIENTS FOR THE 1987-1988 ACADEMIC YEAR

Accounting: Lynn Boloyan, Bryant College, Smithfield; Daniel Eujanian, Rosario, Argentina; Gerardo Eujanian, Rosario, Argentina; Ara Grigorian, Widener, Chester; Ara Gumushian, University of Illinois, Chicago; Therese Harootunian, Boston College, Boston; Karen Karibian, Texas University, Houston; Andy Kumjian, Miami; Nataly Alin Titizian, University of La Verne, La Verne.

Advertising: Lena Mahseredjian, Beirut University College, Beirut, Lebanon.

Anthropology: Colette Apelian, San Diego; Tamar Garabedian, Skidmore College, Saratoga Springs; Jennifer Gurahian, University of Michigan, Dearborn.

Architecture: Lilith Atenian, Lyon University, Lyon, France; Verjin Bedoyan, Buenos Aires University, Buenos Aires, Argentina; Haiganoush Bedrossian, Aleppo, Syria; Raffi Bedrossian, St. Etienne, France; Kegham Dadian, Mackenzie University, Sao Paulo, Brazil; Setrak Markarian, Buenos Aires University, Buenos Aires, Argentina.

Armenian: Rosette Alemian, Yerevan State University, Armenia; Avedis Sapsezian, Yerevan State University, Yerevan, Armenia; Anahid Tchouljian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Garabed Moumdjian, University of California, Los Angeles; Sona Guzelian, University of La Verne, La Verne.

Business: Ovagem Agaidyan, Vienna University, Austria; Sevag Aivazian, California State University, Northridge; Anahid Andreassian, Suffolk University, Boston; Andre Andonian, Wharton College, Philadelphia; Armen Aprahamian, California State University, Northridge; Anet Avanessian, Seton Hall, South Orar Donna Bakhtiarian, Penn State, University Park; Keghouhie Balabanian, Istitut Pitiot, Paris, France; Linda Batiarian, Villanova University, Villanova; Cynthia Griffin, Montclair State; Sirpouhi Dantzikian, American University, Athens, Greece; Verjin Garabedian, American University, Athens, Greece; Melanie Halajian, Fairleigh Dickinson Univeristy, Teaneck; Krista Hamparian, Suffolk; Araxi Hovannessian, FCC; Pauline KaraMinassian, Beirut University College, Lebanon; Aris Kekedjian, McGill University, Montreal, Canada; Kevork Kharmandarian, St. Peters, N.J.; Raffi Kouronian, California State University, Northridge; Vicken Krikorian, AAIC, La Verne; Armina Magerdichian, Schiller, Paris, France; Henry Missirian, California State University, Northridge; Denise Shamlian, St. John's University, N.Y.; Marie-Louise Solakian, American University, Athens, Greece; Sheila Abdalian, Beirut University College, Beirut, Lebanon; Maria Luz Tchopanian, Cordoba, Argentina; Elizabeth Djandjanian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Taline Getzoyan, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Lucy Kasbarian, St Joseph, Beirut, Lebanon; Shoghig Ohanian, University of La Verne, La Verne; Nina Terzian, Maryland; Sofi Istimarajyan, American University, Athens, Greece; Ankine Arzuman, Istanbul, Turkey; Sinan Temir, Anadolu, Istanbul, Turkey; Eric Atamian, Arizona State, Tempe; Sara Chorlian, Colorado State, Denver; Christine Haroian, Albany, Albany; Brenda Melkonian, Boston University, Boston; Roger Tashjian, Lehigh, Bethlehem.

Communications: Zarig Avakian, Salzburg, Austria; Nubar Partamian, California State University, Northridge.

Computer Science: Levon Darakjian, AAIC, La Verne; Raffi Eurdekian, Lawrence Institute of Technology, Southfield; Hagop Khatchadourian, AAIC, La Verne; Melkon Khosrovian, Providence College, Providence; Salpie Kojoyan, NCC; Hovig Krikorian, AAIC, La Verne; Serge Loussinian, AAIC, La Verne; Rahel Melikian, AAIC, La Verne; Hasmig Melkonian, Polytechnic, London, England; Karmen Vartanian, Rockland; Ara-Alain Arzoumanian, American University of Beirut, Lebanon; Bared Gostanian, Beirut University College, Lebanon; Nonyr Minassian, California State University Fresno; Jacob Yahiayan, New York University, New York.

Dentistry: Pauline Aghadjanian, University of California, Los Angeles; Hovanes Bekeredjian, University of California Los Angeles; Karnik Garmiryan, Montreal University, Canada; Gregory Janikian, Wooster; Nishan Matossian, Northwestern University, Evanston; Haik Dirarkilian, Paris IV, France; Ara Toranian, Bucharest University, Bucharest, Rumania; Raffi Margossian, Indiana University, Indianapolis; Antranik Koulayan, Las Heras, Montevideo, Uruguay; Edward Sanossian, Columbia University, New York.

Economics: Aram Asdourian, Cornell, Ithaca; Gregory Gillas, Dickinson College, Carlisle; Arto Sarkissian, New York University; Garapet Geudelekian, Aix University, Aix-en-Provence, France; Karekin Stambulian, University of East Anglia, London, England; Tania Gulekjian, Rutgers University, New Brunswick; Aida Gruia, Fordham University, New York; Garineh Dovletian, Fairley Dickinson University, Teaneck; Charlotte Kerrigan, Tufts University, Medford; Julie Varterian, University of Michigan, Dearborn.

Education: Hripsime Arzuman, Istanbul University, Turkey; Carine Donerian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Warkis Korsian, California State University, Northridge; Ropsin Manougian, American University of Beirut, Lebanon; Serge Varjabedian, Jean Perrin, Paris, France; Ani Lajinian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Taline Najarian, Hunter College, New York; Margrit Yildiz, Stuttgart, Germany; Arpie Zerounian, La Salle, Philadelphia.

Engineering: Carlos Chakmakian, Pontificia, Sao Paulo, Brazil; Eliza Domingeti, McKenzie, Sao Paulo, Brazil; Ricardo Domingetti, McKenzie, Sao Paulo, Brazil; Jose-Carlos Shamlian, Moji, Sao Paulo, Brazil; Vasken Demirjian, California Polytechnic, San Luis Obispo; Sergik Gharapetian, London Polytechnic, England; Etvart Shahbazian, Degli, Degli, Italy; Hovanes Popovian, Wilhelmina, Braunschweig, West Germany; Ara Setrakian, Napier, Edinburgh, United Kingdom; Raffy Stepanian, California State University, Los Angeles; Garo Arpadjian, American University, Beirut, Lebanon; Habib Basha, University of California, Los Angeles; Kourken Hamalian, University of La Verne, La Verne; Yeghia Kevorkian, University of La Verne, La Verne; Hasmig Boulghourjian, Aleppo University, Syria; Alec Mahdessian, Texas University, Houston; Michael Kochian, Columbia University, New York; Armand Agasian, Polytechnic Institute of New York, Brooklyn; Hasmig Boulghourjian, Aleppo University, Syria; Gharo Markosian, Purdue University, Indiana; Kevork Tamizian, Queen Mary, England; Minas Avakian, American University, Beirut, Lebanon; Georgig Hajian, American University, Beirut, Lebanon; Mike Giritlian, American University, Beirut, Lebanon; Norayr Almayan, RETS Electronic, Boston; Berj Tossounian, American University, Beirut, Lebanon; Sahag Tashjian, American University, Beirut, Lebanon; Vahe Parseghian, American University, Beirut, Lebanon; Ari Kapriel Acemyan, Vienna University, Austria; Robert Amirkhanian, Vienna University, Austria; Serge Maghakian, Grenoble University, France; Vigen Dilanchian, Aachen, Germany; Norhaik Kesis, University of Köln, Germany; Garen Kokciyan, Torino University, Italy; Avedis Avedissian, AAIC, La Verne; Bedros Boghjajian, California State, Long Beach; Hagop Dickranian, Northeastern University, Boston; Raffi Jinjinian, Rutgers University, New Brunswick; Albert Koftikian, AAIC, La Verne; Christine Tachdjian, California State, Long Beach; Tigran Khachatrian, University of California, Berkeley; Carl Boloyan, Worcester Polytechnic; Craig Bilezerian, Northeastern University, Boston; Andrew Koehnke, Rochester Institute of Technology, Rochester; Panos Tokadjian, Northeastern.

Fine Arts: Dahlia Elsayed, Bergen Community College, New Jersey; Hera Mendikyan, Milan University, Italy; Arthur Zabunian, Los Angeles C.C., Los Angeles; Toleen Der Hagopian, School of Visual Design, New York; Rena-Mari Jebejian, Bauder, FL, Bauder.

Geography: Adolfo Koutoujian, Buenos Aires, Argentina.

History: Ara Avedikian, University of California, Los Angeles; Ichkhan Jinbachian, California State, Los Angeles; Marcelo Chadalakian, Fundaçao Getulio Vargas, Sao Paulo, Brazil.

Journalism: Maral Najarian, CUNY, New York; Zarik Nazaretian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Mayda Topoushian, Ohio State, Ohio.

Languages: Anahid Mouradian, University of Southern California, Los Angeles; Vartoui Makarian, University of Aix, Aix-en-Provence, France; Nayiri Demirjian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Giragos Shahinian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Agavni Tania Esmer, Univeristy of Aix, Aix-en-Provence, France; Suzan Murat, Marmara, Istanbul, Turkey; Hirasun Gugasyan, R. Karis, Heidelberg University, W. Germany; Annette Kumjian, Palm Beach, West Palm Beach; Souren Ouzounian, Columbia University, New York; Anahita Arakelian, Bergen Community College, N.J.; Vickey Kasbarian, St. Joseph, Lebanon; Jirair Panossian, American University of Beirut, Lebanon; Movses Balouzian, Montreal University, Canada; Silva Hrasantzian, Salonica Univ., Greece.

Library Science: Shahe Sanentz, Rutgers University, New Brunswick.

Linguistics: Silva Kasparian, Sorbonne, Paris, France.

Literature: Silvie Daoulatian, Lycée Claude, Paris, France; Elizabeth Chakmakian, Santana University, Brazil.

Law: Ricardo Der Akoupian, Moron, Buenos Aires, Argentina; Liliana Melgonian, Normal, Cordoba, Argentina; Genevieve Ketchedjian, Paris, France; Miriam Deyrmandjian, Metropolitanas, Sao Paulo, Brazil; Benjamin Distchekenian, Metropolitanas, Sao Paulo, Brazil; Arminch Arakelian, Sorbonne, Paris, France; Lena Titoian, University of Southern California, Los Angeles; Assadour Ashjian, American University, Washington D.C.; Barsoom Bedrossian, Georgetown University, Washington D.C.; William Melkonian, Boston University, Boston; Fr. Yeznik Balian, St. John's University, New York; Antranig Barsamian, Suffolk, Mass; Sarkis Mastarciyan, University of Ottawa, Ontario, Canada; Gabrielle Wolohojian, Columbia University, New York; Martin Azarian, Brooklyn, N.Y.; Keith Bilezerian, Wesleyan; Kris Markarian, Brown University, Providence; Helen Papazian, Ithaca, N.Y.

Mathematics: Hovsep Kachoyan, Paris VII, France; Raffi Hovsepian, American University, Beirut, Lebanon; Asdghig Yoghourtjian, American University, Beirut, Lebanon; Regina Sonia Chakmakian, Pontificia University, Sao Paulo, Brazil.

Medicine: Hagop Jose Mauchaguian, FU-ABC, Sao Paulo, Brazil; Shahe Kevorkian, Hadasa University, Jerusalem; Levon Qasabian, Missouri, Columbia; Krikor Kalenjian, University of Padova, Italy; James Doghramji, Jefferson, Philadelphia; Hampar Akkaya, Edirne, Istanbul, Turkey; Yelda Basgul, Dicle, Istanbul, Turkey; John Ohan Balian, Columbia University, New York; Roy Missirliyan, Wayne, Wayne; Diana Samson, Kirksville, Kirksville; Ara Klijian, Albany Medical College, Albany; Sarkis Marokosian, Purdue University, Lafayette; Joseph Ouzounian, University of Southern California, Los Angeles; Vicken Minassian, DCEM, Université de Sherbrooke, Province of Quebec, Canada; Beatrice Der Hacopian, Vienna University, Austria; Bogos Yalim, Brussels University, Belgium; Alexandra Andonian, Claude Bernard University, France; Rafi Bedikian, Hochschule, West Germany; Mikael Jakubian, Frankfurt University, West Germany; Meguerditch Bekmezian, Padova University, Italy; Alexaner Deyan, Guadalajara, Mexico; Asteghik Hacobian, Boston University, Boston; Vicken Sarkissian, Santa Ana College, Santa Ana; Sima Artinian, Boston University, Boston; Ani Bodouchian, Guadalajara, Mexico; Anahid Nishanian, Fordham University, New York; Michael Torosian, University of Health Sciences, Kansas City; Mark Shields, Houston; Bedros Balyouzian, Lyon, France.

Military: Carlos Peniaminian, Militar, Buenos Aires, Argentina.

Music: Audra Ayaltin, University of British Columbia, Vancouver, Canada; Anita Arzumanyan, Vienna, Austria; Denise Fitzgerald, Hofstra University, Hempstead; Laurel Hanesian, CUNY, Buffalo; Tigran Metz - Makarian, Manhattan School, N.Y.C.; Jennifer Garabedian, N.E. Conservatory; Vatche Mankerian, Univeristy of Southern California, Los Angeles; Stephen Hatchikian, McGill University, Montreal.

Nursing: Siroun Kodjaoghlanian, MBCC, Wellesley Hills; Raquel Partamian, Guarulhos, Sao Paulo, Brazil.

Pharmacology: Maral Gourdikian, University of Southern California, Los Angeles; Mayda Yaghszian, Temple University, Philadelphia; Salpe Orchunian, Albany College of Pharmacy, Albany.

Pharmacy: Jacques Mozian, Claude Bernard, Paris, France; Glenn Belemjian, Texas University, Houston; Richard Hagopian, Pacific Union College, Angwin; Silva Sedrakian, Paris Univeristy, France.

Philosophy: Saro Bayvertyan, Istanbul University, Turkey; Araksi Gugasyan, R. Karls, Heidelberg University, W. Germany.

Photography: Sarkis Baharoglu, International Center of Photography, N.Y.C.

Political Science: Maral Donoyan, University of California, Los Angeles; Jilber Kalayjian, Rider College, Lawrenceville; Hagop Andrew Hallajian, Fairleigh Dickinson, Teaneck; George Terterian, Wayne University Wayne; Armen Melikian, American University, Washington D.C.; Helena Nranian, Georgetown University, Washington D.C.; Nairi Chekosky, Columbia University, N.Y.; Amie Klujian, Univ. of Michigan, Ann Arbor; Ian Bremmer, Tulane University, New Orleans.

Psychology: Anna Salibian, S. Marcos, Sao Paulo, Brazil; Lilian Uzunian, Metropolitanas, Sau Paulo, Brazil; Tamar Vorperian, Haigazian College, Beirut, Lebanon; Lisa Kadehjian, New York University, New York; Sarkis Dadoyan, AAIC, La Verne; Jacqueline Saradjian, Royal Holloway, England; Gosta Gurunlian, AAIC, La Verne; Dianna Zildjian, Trinity.

Sciences: Andrea Basmajian, Buenos Aires University, Argentina; Karina Basmajian, Buenos Aires University, Argentina; Marta Chikilian, Nacional, Cordoba, Argentina; Pablo Dorumian, Buenos Aires University, Argentina; Sam Ekizian, California State University, Northridge; Armen Khachatrian, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge; Harry Kekedjian, Xavier, Montreal, Canada; Hrant Manasse Tchenozian, American University, Cairo, Egypt; Marc Tchagaspanian, Claude Bernard, Paris, France; Mona Nemani, Paris VII, France; Rosalid Minassian, California State Univ., Fresno; Melanie Moossaian, University of Southern California, Los Angeles; Vardan Nazarian, California State University, Northridge; Charles Dakarian, University of Chicago, Chicago; Alin Nalbandian, Univ. of Southern California, Los Angeles; Perouz Dikbikian, Bethlehem University, Jerusalem; Kevork Hovsepian, Bethlehem University, Jerusalem; Garine Kaplanian, Bethlehem Univeristy, Jerusalem; Armen Arslanian, American University, Beirut, Lebanon; Mike Donabedian, American University of Beirut, Lebanon; Hagop Etoyan, Beirut University College, Lebanon; Manol Kevorkian, American University of Beirut, Lebanon; Vatche Kouyoumdjian, American University, Beirut, Lebanon; Houry Mouradian, American University, Beirut, Lebanon; Vicken Tomasian, American University, Beirut, Lebanon; Arthur Giragosian, California State University, Northridge; Lody Issac, Virginia Commonwealth University, Richmond; Annie Khodjaian, California State University, Northridge; Robert Minasian, University of Southern California, Los Angeles; Georges Bachoura, Curie, Paris, France; Aret Demiral, University of California, Los Angeles; Ara Aprahamian, California State University, Northridge; Lucine Arslanian, Northwestern, Evanston; Missag Haigentz, Jr., University of California, Los Angeles; Deran Hanesian, Cornell University, Ithaca; Sara Leah Whitson, University of California, Berkeley; Igor Markarian-Kotchnoi, University of Lausanne, Switzerland; Ardem Patapoutian, University of California, Los Angeles; Parounag Asdourian, Mount Salle, Lebanon; Raffi Atamian, American University of Beirut, Lebanon; Houry Awedikian, American University of Beirut, Lebanon; Arda Darakjian, American University of Beirut, Lebanon; Angelina Der Sarkissian, American University of Beirut, Lebanon; Salpy Keshishian, American University of Beirut, Lebanon; Hagop Loussararian, American University of Beirut, Lebanon; Jaklin Maghakian, American University of Beirut, Lebanon; Sebouh Momdjian, American University of Beirut, Lebanon; Hagop Mississian, American University of Beirut, Lebanon; Arsineh Aghajanian, Vienna University, Austria; Taniel Danielian, Curie University, Paris, France; Ara Ghazarian, Claude Bernard, Paris, France; Alain Sarkissian, Marseille University, France; Eric-Armen Yanbekian, Curie University, Paris, France; Ani Koundakjian, Ottawa University, Canada; Stella Der Hovakemian, University of Southern California, Los Angeles; Karin Hamalian, AAIC, La Verne; Karen Hamalian, California State University, Northridge; Mark Jaberian, AAIC, La Verne; Ara Keshishian, University of California, Los Angeles; Avo Samuelian, University of California, Davis; Viken Toutounjian, University of California, Los Angeles; Yeranui Tutundjian, California State University, Northridge; Lisa Baloian, University of California, Davis; Jo-Ann Haney, Drexel University, Philadelphia; Jeffrey Hanissian, Dartmouth College, Hanover; Thierry Boghosian, University of California, Los Angeles; Gregory Kazanjian, Stetson University, Lande.

Sociology: Nancy Tekeyan, Boston College, Bos

Theology: Fr. Shnork Baghdassarian, King's Co London, England; Serop Aljalian, Gen. Theo., New Michael Findikian, St. Nersess, New Rochelle; Fr. Karayan, New York Seminary, New York; Vartan Ajamian, St. Nersess, New Rochelle; Fr. Vrouyr St. Joseph College, West Hartford; Norman Oshkosh St. Nersess, New Rochelle; Linda Ajamian, St. New Rochelle; Fr. Papken Anushian, Princeton, N.J. Hagop Dingilian, St. Nersess, New Rochelle; Arsen Hovhanessian, St. Nersess, New Rochelle; Aren Jebejian, St. Thomas; Hermann Tahil, Graz Univers Austria; Fr. Zadik Avedikian, Universit Catholique France.

Voice: Talin Vartanesyan, Paris I, France; Alin University of British Columbia, Vancouver, Rosann Banossian, Florida State.

General: Varouj Moradkhanian, Univ. of Southern Los Angeles; Shoghig Fodoulian, Univ. of La Verne, La Verne; Denise Adamian, Bridgewater, Bridgewater; Dr. Kartalian, Loyola, Los Angeles; Stacy Yeder, Hollins College, Roanoke; Alan Karibian, University of Texas Austin; Nick Akgulian, University of Madison, Madison; Diane Bozoyan, Rutgers University, New Brunswick; Victoria Haroian, State Univ. of New York; Anna Kalfayan Melkonian, Tufts University, Medford; Anna Kalfayan Boyasciyan, Geneva University, Switzerland; Nairi Chekosky, AAIC, La Verne; Ani Daghlian, AAIC, La Verne; Tamar-Vicky Manoukian, London University, England; Vartan Daruni, Köln University, Germany.

AGBU INVESTORS

WE THANK THE GENEROUS SCHOLARSHIP ENDOWMENT FUND DONORS WHO HAVE MADE IT ALL POSSIBLE

N ESTAS PAGINAS stá contenido parte e la obra generosa e UGAB. En ellas se grupan todos cuan- s reciben sus be- as, así como la ómina de sus múl- ples donantes.

$1,000-$4,999:

Egoian-Bedrossian, USA; Anita Bishop, USA

$5,000-$9,999:

Krikor Aivazian, USA
Nushan & Victoria Asadorian, USA
A.E. Avadian, USA
Nazareth Boyajian, USA
Clark Dinjian, USA
Alan Fenner, USA
Matilda Giridlian, USA
Panos & Katherine Killabian, USA
Harry Kurkian, USA
Parantzem Margossian, USA
Haigaz Mekhalian, USA
Mathew Najarian, USA
Minnie Pap Papazian, USA
John Samelian, USA
Albert Serabian, USA
Rose Shafer, USA
Edward Shahbazian, USA
Charles & Arshalous Shukloian, USA
Massis Thomason, USA

$10,000-$24,999:

Andon Andonian, USA
Charles, G. Aramian, USA
Kevork & Virgine Arslanian, USA
Hagop Atchabahian, USA
Grant V. Athanas, USA
Karnig & Sirarpi Babayan, USA
Puzant Beshgeturian, USA
Dicran Diradourian, USA
Edward & Larry Egavian, USA
Mihran Exerjian, USA
Harry Hairabedian, USA
Bedros Hintlian, Jerusalem
Moses Housepian, USA
Ohannes & Rebecca Issacoulian, USA
Hagop Jamjian, Greece
Makrouhi Jedidian, USA
Haig Kashian, USA
Hagop Kirkyasharian, Egypt
Beatrice Krikorian, USA
Gadarine Kulhanjian, USA
Movses Lucinian, USA
Edward & Helen Mardigian, USA
Miran & Mary Melekian, USA
Aram Mendikian, USA
Vartouhi, Assadour, Aram & Armen Mirjanian, USA
Dikran Missirlian, USA
Haroutune Najarian-Stephen Svajian, USA
Arshavir Nersesian, USA
Garabed & Haiganoush Ohanian, USA
Adom & Satenig Ourian, USA
Eugenie Patapanian, USA
Alice & George Philibosian, USA
Mariam Baltaian-Sarkissian, USA
Ivy Sharigian, Greece
Haigaz Tomboulian, USA
Mihran Tomajian, USA
Walter Vartan, USA
Kissak Vrouyr, USA

$25,000-$49,999:

Melkon Aijian, USA
Edward Alexanian, USA
Arsen Artinian, USA
Martin & Nevart Baloyan, USA
M. & M. Bulbul, USA
Azniv & Astra Funduklian, England
Karnig & Arto Funduklian, England
Nazar D. Funduklian, England
Aram N. Karagheusian, England
Harry Katcherian, USA
H. & A., V. & H., Lemonjian and Dr. N. Tullian, USA
Robert A. Manougian, USA
Manoog & Mary Savajian, USA
Joseph Tahmazian, USA
Victoria Tchertchian, Austria
Hagop Topalian, USA

$50,000-$99,999:

Anonymous, Middle East
M.H. Aram, USA
Kazar Chutjian, USA
Alice Gregory Karakashian, USA
Harry & Ethel Mangurian, USA
Edward G. Nishan, USA
Maksoud Sarkissian, USA
Esther Solakian, USA
Lucy & Garabed Zartarian, Cyprus
Anonymous, Europe

$100,000-$199,999

Arthur H. Dadian, USA
Stephen Hakemian, USA
Hirair & Anna Hovnanian, USA
Serpouhi A. Karagheusian, USA
Krikor Kasabian, USA
N. & H. Krikorian, England
Norma Kurkjian, England
Dr. Eliza Melkon, USA
Tashjian/Lamson, USA
Arshague & Evelyn Toprahanian, USA

$200,000-$299,999:

Souren Hanessian, USA
H. & V. Ter Hovanessian, Switzerland

$300,000-$499,999:

Hagop & Mary Booloozian, USA
Yervant Hussissian, Italy
Arsen Papazian, Switzerland
Krikor Roupenian, USA
Hovnan & Edward Tashjian, USA
Yenofkian Brothers, USA

$500,000 and over:

Haig Ghazarossian, Switzerland
Aram Handjian, USA
Simon & Eranouhi Kaiserlian, France
Rapig Margossian, France
Vartkes Migrdichian, USA
Zabelle A. Panosian, USA

OU TOO CAN INVEST IN THE FUTURE OF OUR YOUTH

Armenian General Benevolent Union

585 Saddle River Road, Saddle Brook, New Jersey 07662.

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀՆՉԱԿԵԱՆ ՔՍԱՆՆԵՐՈՒ ԱՆՄԱՀՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄԸ

1915 Յունիս 15, Սուլթան Պայազիտ հրապարակին վրայ, կախաղան բարձրացող փարամազի – եւ իր քաջարի ընկերներուն դէմքերուն վրայ՝ կարելի չէր հանդիպիլ – բացի հանդարտ ժպիտէ, որ անհուն գոհունակութիւն կը մատներ – ո՛չ մի տխուր զգացումի, ո՛չ վախի, ո՛չ ալ յուսախաբութեան, արտայայտութեան: Ընդհակառակը՝ իրենց սրբազան պարտականութեան գիտակցութեամբ, եւ մինչեւ իրենց կեանքի վերջին չունչը՝ անոնք պոռացին «Յաղթանակ.. յաղթանակ»· Որովհետեւ տոգորուած գաղափարական բարձր հաւատքով, եւ ազգին անսակարկօրէն ծառայելու համոզումով՝ արհամարհեցին մահը, եւ անմահացան:

Այս անմահ հերոս նահատակներու խնկելի յիշատակը ոգեկոչելու համար է որ՝ յետ Մ. Պատարագի՝ հոգեհանգստեան հանդիսաւոր արարողութիւն կատարուեցաւ, կիրակի, 12 Յունիսի առաւօտուն, Մ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ:

Ապա՝ եկեղեցւոյ բակին մէջ, նահատակներու յուշարձանին առջեւ, տեղի ունեցաւ ծաղկեպսակի գետնդում, ընկեր-համակիրներու, ինչպէս նաեւ գաղութիս զանազան հայ կազմակերպութիւններու ներկայացուցիչներէ բաղկացած՝ հոծ բազմութեան մը ներկայութեան:

Այս հանդիսութիւնը շարունակուեցաւ Շարժում Մըշակութային Միութեան տան մէջ, ուր տրուեցաւ «Հոգեճաշ» մը բոլոր ընկերներուն եւ հրաւիրեալներուն:

ՔԱՂԱՔԱՊԵՏ ԱՇՈՏ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ ՊԻՏԻ ԱՅՑԵԼԷ ԳԱՂՈՒԹՍ

Երկուշաբթի 20 Յունիսին, Պուէնոս Այրէս պիտի ժամանէ Հաճըն Աւանի քաղաքապետ եւ Բիւրեղ գործարանի տնօրէն՝ Պրն. Աշոտ Յարութիւնեան:

Երեւելի հիւրը պիտի ունենայ երկշաբթեայ կեցութիւն մը՝ գաղութիս մէջ, որուն ընթացքին ի պատիւ իրեն Հաճընի Հայրենակցական Միութիւնը պիտի ներկայացնէ մեր ճեռնարկներու ճոխ յ... տաւէտը մը:

«ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»ի խմբագրութիւնը, ինչպէս նաեւ Թ.Մ.Մ.Ի եւ Ռ.Ա.կ.ի Հայաստային Ամերիկայի Շրջ. Վարչութիւնները բարի գալուստ եւ բարի կեցութիւն կը մաղթեն հայրենի հիւրին:

ՀԱՅ ԾՐԶԱՆԱՒԱՐՏՆԵՐՈՒ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆԸ

Հ.Բ.Ը.Մ.ի Մարի Մանուկեան կրթ. Հաստատութեան 1987 տարեշրջանի շրջանաւարտները տուին «Մեր կարծիքը Հայրենիքի մասին» խորագրով՝ դասախօսութիւն մը, Ուրբաթ, 3 Յունիսի երեկոյեան, հաստատութեան կիւլէսէրեան լսարանին մէջ:

Այս խիստ շահեկան երեկոյթին՝ ներկայ էին Հ.Բ.Ը.Մ.ի պատուոյ ատենապետ՝ Պրն. Հայկ եւ Տիկ. Պերճուհի Եմիրեանները, Մխիթարեան վարժարանի տեսուչ՝ Հայր Գէորգ Վրդ. Պալեան, Սուէտ Միութեան փոխ-հիւպատոս՝ Պրն. Յարութիւն Վերմիչեան եւ Հ.Բ.Ը.Մ.ի վարչականներ, ինչպէս նաեւ կրթական հաստատութեան աշակերտներ եւ ծնողքներ:

Հանդիսավարուհի Քարինա Զաքէրեան մանուշը չնորհակալութիւն յայտնեց, ծնողաց, հոգաբարձութեան եւ ուսուցչական անձնակազմին՝ իրենց հոյակապ օժանդակութեան համար, Հայրենիք ճամբորդութիւնը իրականացնելու ի խնդիր:

Ապա յաջորդաբար՝ կապրիչա Մարաքեան, Սեսիլիա Ձօրճեան, Կապրիչա Գարամեան, Անտրէա Սթայնէքըր, Արթուրօ Աչճեան եւ Քարինա Դաւիթեան խօսեցան համապատասխանօրէն, հայերէնով եւ քաջութիւնով՝ ուրախանալի ճշտութեան մը համար, որ ներկայացուց իրենց տարիքի ճեռնարկներու ճոխ յ... տաւէտը մը:

Ուսուցչուհի Օր. Մ... Փոժժի տուաւ վկայականները այցելած՝ ոչ-հայի մը անունին վկայութիւնը:

Առ ի երախտագիտութիւն Հ.Բ.Ը.Մ.ի վարչութեան գօրաւոր գործունէութեան՝ շրջանաւարտները յանձնեցին խորհրդանշական յուշատակ մը Հ.Բ.Ը.Մ.ի ատենապետ՝ Պրն. Անդրանիկ Երեանի:

Հայաստան ճամբորդութիւնը ներկայացնող գեղեցիկ տեսաերիզով (վիտէօ) վերջ գտաւ գնահատական ժպիտի այս երեկոյթը:

«ՀԱՆԴԻՊՈՒՄՆԵՐ» ԿԸ ՀՈՎԱՆԱՒՈՐԷ ԵՐԿՈՒ ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍՆԵՐ

«Ժամանակակից երաժշտութեան միջազգային հանդիպումներ» հիմնադրութիւնը, զոր կը ղեկավարէ Ափսիա Թերզեան, պիտի ներկայացնէ երկու նուագահանդէսներ ընթացիկ ամսոյս –Յունիս– ընթացքին:

Առաջինը՝ ի պատիւ Մարսէլօ Քօքի, կազմակերպութեամբ՝ Արժանթինի Միացեալ երգահաններու, տեղի պիտի ունենայ 27 Յունիս, ժամը 19ին, Գանքօ Ռիոյի լսարանին մէջ: Ցայտագիրը կը պարունակէ ամերիկեան բանաստեղծութիւններ, փոխադրութիւններ, թափանցողութիւններ, տրամախօսութիւններ –յուզական ու զաչնամուրի համար – քնարերգական մըթնոլորտներ, հնչական տեսարուեստներ, եւ երաժշտութիւն – 5 գործիքներու համար:

Երկրորդը՝ տեղի պիտի ունենայ Հինգշաբթի, 30 Յունիս, ժամը 18ին, Թէաթրօ Քոլոնի, ոսկեզոյն հիւրասրահին մէջ, ուր չիլիցի Լուճակահար՝ Քաթրիսիօ Քասիս պիտի մեկնէ Զուսթաքովիչի 4 նախերգանքները, Գարլոս Ռիեսքոյի «Քանտոս եւ Ռոնտօ»ն, Խոնասթերայի՝ Քամքհանն, եւ Ռիչըրտ Սթրաուսի՝ Գեմոլ Մաժորով Մօնաքը:

Այս երկու գեղարուեստական ճեռնարկները կը հովանաւորուին Պուէնոս Այրէսի քաղաքապետարանի քարտուղարութեան կողմէ:

ԻՆՉՊԷ՞Ս ՏԵՍԱՑ Խ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

ԼԵՆԻՆԱԿԱՆԵԱՆ ՏՊԱԻՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ (Ա)

Գրեց ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՃԷՄԵԱՆ

Մեր առաջին հանգրուանը կ'ըլլայ այցելել երկու կարեւոր շէնքեր, որոնք իրենց արտաքինովը կը մատնէին իրենց հնութիւնը: Անոնց երկուքը, իրարու կից, կը տարբերէին իրարմէ: Մին փայտաշէն էր իսկ միւսը՝ քարաշէն: Առաջինը կը պատկաներ նշանաւոր արուեստագէտի մը, միւսը՝ մեծահարուստի մը: Առաջինը՝ անգին էր իր ծոցին պահած արուեստի գլուխ-գործոցներովը, երկրորդը՝ իր ժամանակի ջոջերուն յատուկ կահ ու կարասիներու ճոխշքներովը: Երկուքն ալ վերածուէր էին թանգարաններու: Երկրորդը, թէեւ աւելի պերճատեսիլ եւ ընդարձակ, բայց առաջինն էր որ կը հանդիսանար ճզակի՝ իր տեսակին մէջ: Սա, Մերձուրոփ կոչուած համբաւաւոր գանդակագործի մը իր եւ հօրինական բնակարանն էր: Մերձուրոփ, –ծագումով յոյն ինչպես էլ կրէոն՝ Սպանիոյ մէջ– ապրած է Լենինական ճաեւ ռուսական մեծ յեղափոխութեան օրերուն: Անոր ճեռէն ելած են յեղափոխական ու պետական ականաւոր գործիչներու արձաններ ու անդրիները, անոնց՝ յետ մահու դիմաճանդակները: Ըսենք անմիջապէս թէ Երեւանի, իր ամուր կրող կեդրոնական հրապարակին վրայ տեղադրուած Լենինի արձանն ու Շահումեանի արձանը, –կոթողային գործերը կը պատկանին Մերձուրոփին: Լուսանկարներէն կը հետեւինք անոր ներքոյա կատարած ուղեւորութիւններուն, այնտեղ ծանօթացած աշխարհահռչակ արուեստագէտներուն, որոնց կարգին՝ ճաեւ Օկիւստ Ռոտէնը: Ես կրնայի այն տպաւորութիւնը թէ՝ որոշ ներգործութիւն ունեցած է Ռոտէնը՝ Մերձուրոփի վրայ, այլ սակայն առանց նոյնանալու իր անհատականութիւնը: Ձիշդ այնպես, ինչպես Մոցարտէն ազդուած է Պեթհովէնը իր սկզբնական շրջաններուն: Թանգարանին մէջ հանդիպեցանք ճաեւ Ց. Թումանեանի կիսանդրիին, որ կը ներկայացներ խաղցեղէ հիւծած վերջին օրերը:

Շատ եւ տակաւին Լենինականի մէջ, հին ու նոր փողոցները, ուր տակաւին բնակողներ կան: Աւանդապահ Լենինականցին նախանձախնդրութեամբ կը պահէ զանոնք եւ չուզեր որ խանդուխն: Այդ կարգի փողոցներ Երեւանի մէջ եւս կան, բայց անոնցմէ շատերը իրենց տեղերը տուած են նոր շինութիւններու: Կ'անցնինք համեստ շէնքի մը առջեւէն: Կը տեղեկանանք թէ երկար տասնամեակներ ծառայած է թատերական ներկայացումներու: Կը յիշեմ Գէորգ Ապաջեանի երկասիրութիւնը «Վահրամ Փափազեանի մասին, ուր կը յայտնէ թէ մասնաւոր հաճոյքով անգուգական տիտանը կը դիմէր Լենինական, ներկայացումներ տալու, այս շէնքին մէջ, որ եղած է խաղաւին թատերական արուեստին ամենէն կենսունակ անկիւնը:

Խումբը ուղղուեցաւ անծանօթ գիւնուրի մոճումէնտայ յուշարձանը, հսկայ, մոյգ մետաղէ ձուլուած, մարմարակերտ պատուանդանի մը վրայ: Ան բարձրացած էր բլուրակի մը վրայ, ուր հասնելու համար հարիւրաւոր զոյգ սանդղամատերէ վեր ելանք, որոնց միջեւ վերէն վար աստիճան առ աստիճան ջրվեժող ջուրը կը գեղեցկացներ յուշարձանը:

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

SU PROGRAMA NOCTURNO DEL DOMINGO

Sintonice todos los sábados de 21,30 a 22 la audición radial "En confraternidad Argentino Armenia", trasmitida por LR 3 Radio Belgrano en el 59 de su dial. Voz y Cultura de un pueblo Milenario en una Argentina Joven.

Participe, auspiciando este programa y solicitando representante al 38-1257, LATINARMEN PUBLICIDAD Depto. Radio.

SINTONICE
AUDICION CULTURAL
TEKEYAN
La cultura y el quehacer de la armenidad
Domingos de 10,5 a 11 horas.
CX. 10 Radio Continente (Uruguay)
(735 khz. al lado de Radio Mitre)

ARMENIAN ASSEMBLY OF AMERICA

122 "C" STREET, N.W. • SUITE 350 • WASHINGTON, D.C. 20001 • (202) 393-3434

Մայիսի 18, 1988

ԿԻՊՐԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ Ն. Վ. ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ՆԱՄԱԿԸ Ռ.Ա.Կ. ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Կիպրոսի հանրապետութեան Նախագահ ընտրուելուն առթիւ Ռ. Ա. Կոմակցութեան կեդր. Վարչութեան չորհաւորական հեռագրին պատասխանելով, Ն. Վ. Նախագահ Ճորճ Վասիլիու կը գրէ՝-

Կը փափաքիմ իմ ջերմ շնորհակալութիւնս յայտնել Կիպրոսի հանրապետութեան նախագահ ընտրուելուս առթիւ Ձեր ղրկած շնորհաւորութեան համար:

Այս առիթէն օգտուելով կ'ուզեմ Ձեզ վստահեցնել, թէ ոչ մէկ ձիգ պիտի խնայեմ կիպրական հարցին տալու համար արդար եւ գործնական լուծում մը, որ վերջ պիտի դնէ երկրին մէկ մասին թրքական գրաւումէն եւ պիտի ապահովէ բոլոր կիպրացիներու խաղաղ գոյակցութիւնը, ամկախաբար իրենց ծագումէն, ըստ տիեզերականօրէն ճանչցուած ոամկավարական իրաւունքներու եւ սկզբունքներու:

Կը փափաքիմ նաեւ վերահաստատել իմ համակրանքս Կիպրոսի հայ գաղութին հանդէպ:

Շնորհակալութեամբ եւ լաւագոյն մաղթանքներով՝

Ձերդ անկեղծօրէն

ՃՈՐՃ ՎԱՍԻԼԻՈՒ
Կիպրոսի հանրապետութեան
Նախագահ

ԳՈՆԿՐԷՍԸ ԿԸ ՆՇԷ ՀԱՅ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ՕՐԸ ԵՒ ԿՈՉ Կ'ՈՒՂՂԷ ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՎԵՐԱՄԻԱՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Ուշադրաւ է, որ Գոնկրէսմէնները կը պատրաստուին Ապրիլ 24-ը նշելու համար Հայոց Ցեղասպանութեան 73-ամեակը

Ուշադրաւ է, որ Գոնկրէսմէնները կը պատրաստուին Ապրիլ 24-ը նշելու համար Հայոց Ցեղասպանութեան 73-ամեակը

Ուշադրաւ է, որ Գոնկրէսմէնները կը պատրաստուին Ապրիլ 24-ը նշելու համար Հայոց Ցեղասպանութեան 73-ամեակը

Ա.Մ.Ն.

ՏՈՒՔԱՔԻՍ ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ԹԵԿՆԱԾՈՒ

Մասաչուսէթի կառավարիչ հայասէր Միքայիլ Տուքաքիս ինքզինք պարտադրեց իբր Տեմոքրաթ կուսակցութեան թեկնածու՝ Միացեալ Նահանգներու նախագահութեան: Միացեալ Նահանգներու 4 նահանգներուն՝ Նիւ Ճըրսի, Նիւ Մեքսիքօ, Մոնթանա եւ Գալիֆորնիա, մէջ տրուած քուէներու 80%ը ի նպաստ Տուքաքիսի, իսկ՝ 27%ը մրցորդ ձես Ճաքսընի են, բան վերջին պաշտօնական հաշիւներու:

Բայց եւ այնպէս, արդիւնքները պաշտօնապէս պիտի յայտարարուին՝ դեմոկրատ կուսակցութեան ազգային դատաժողովին կողմէ, յառաջիկայ 18 Յուլիսին, Ատլանթա քաղաքին մէջ:

Տեղին է յիշել թէ, ամերիկացի ժողովուրդի մօտ կատարուած հանրակարծիքը ցոյց կու տայ ընդարձակ մեծամասնութիւն մը ի նպաստ Տուքաքիսի: Անշուշտ՝ ի վնաս հակառակորդ կուսակցութեան թեկնածու եւ այժմու փոխ-նախագահ՝ Ճօրճ Պուշի:

ԸՆԿ. ԱՐՍԷՆ-ՆՈՒՊԱՐ ՄԱՄՈՒՐԵԱՆԻ ԽՕՍՔԸ Ր.Ա.Կ. Է. ԲԱՖԱԶԵԱՆ ԱԿՈՒՄԲԻ ՔՍԱՆՀԻՆԳԱՄԵԱԿԻ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԱՆ

«Մեր անհատական կեանքին մէջ, արագօրէն թաւալող ժամանակը՝ աւորեային մեզի պարտադրած բազմազան մտահոգութիւններուն, պարտաւորութիւններուն եւ հետզհետ աշխատանքին բերմամբ, շատ քիչ պատեհութիւններ կ'ընծայէ մեզի, որպէսզի ուրախութեան արիւներ ստեղծենք մեր կեանքին մէջ: Այդ առիթները կուգան տարին քանի մը անգամ միայն, ընտանեկան շրջանակի մէջ, գլխաւորաբար տարեդարձներու նշումով: Այս պահուն, որքա՛ն բախտաւոր պէտք է զգանք մենք ըզմեզ, քանի հաւաքուած ենք այս ջերմ յարկին տակ, որպէս հարազատ անդամները եւ սրտակից բարեկամները Համկավար Ազատական Կուսակցութեան մեծ ընտանիքին, միասին տօնակատարելու այդ ընտանիքի մէկ հիմնի՝ Մոնթրէալի «Էօժէն Բաբազեան» Ակումբի հիմնադրութեան 25-ամեակը:

Այս տօնակատարութիւնը գոյութեան մէկ հանգրուանի մը նշումը ըլլալէ զատ, նաեւ ազգային-քաղաքական հայ կազմակերպութեան մը կատարած գաղութային կենսական դերին նշումը կը յատկանշէ: կազմակերպութիւն մը, որ աւելի քան 66 տարիներէ ի վեր որպէս Համկավար Ազատական Կուսակցութիւն, իսկ անկէ առաջ դար մը ետ որպէս Վերակազմեալ Հնչակեան եւ Արմենական Կուսակցութիւն, եղած է արտայայտիչը մեր ազգային տեսիլքին, հայ ժողովուրդի ձգտումներն ու տենչերը իրագործելու միտող ազատագրական գործունէութեամբ:

Արմենական Կուսակցութեան, Վերակազմեալ Հնչակեան Կուսակցութեան եւ այլ քաղաքական հոսանքներու միաձուլումով առաջ եկած Համկավար Ազատական Կուսակցութեան ու անոր խիզախ ու հեռատես առաջնորդներուն գործունէութեան գնահատումը չանձնած ենք պատմութեան դատաստանին, ամենայն վստահութեամբ եւ խղճի հանդարտութեամբ: Նաեւ պատմութիւնը կը վկայէ, որ անամէջ ինքնագովութիւններու փորձութեան մէջ չենք ինկած երբեք, միշտ դէպի ետ՝ անցեալը երթալով եւ մեր լուսապայծառ հերոսներուն սխրանքները, իրագործումները վկայակոչելու ցուցարարական աշխատութեամբ: Անկպատակ յեղյեղումը ու շահագործումը Համկավար Ազատական Կուսակցութեան փառաւոր անցեալի հանգրուաններուն, չէ եղած երբեք մեր նպատակն ու վարքագիծը: Այլ՝ մեր ներշնչումը առնելով կուսակցութեանս հերոսներու, գործիչներու անձնուիրացութենէն եւ անշահախնդիր ու իտէալապաշտ նուիրաբերումէն, ապրած ենք միշտ ներկային մէջ ու գործած՝ մեր ժողովուրդի ապագային հաւատալ, առանց երբեք ժամանակավրէպ ու յաճախ վնասակար քաղաքական մարզանքներու ձեռնարկներու:

Համկավար Ազատական Կուսակցութեան այդ հոյակապ անցեալին ու պայծառ իտէալին լոյսովն է որ ներշնչուեցան Մոնթրէալի «Էօժէն Բաբազեան» Ակումբի հիմնադիրները քառորդ դար առաջ: Ալլեւս խորհրդանիշ դարձած յեղափոխական-քաղաքական մեր ղեկավար դէմքերու գաղափարական կրակով հրդեհուած՝ անոնք, թիւով քիչ, բայց խտէալի պլացքով մեծ, հիմը դրին կուսակցութեանս «Էօժէն Բաբազեան» Ակումբին, որպէսզի այդ խողովակով կարենային փութացնել տակաւին սաղմնային վիճակի մէջ գտնուող մեր գաղութին ծնունդը, անոր կազմակերպումը, աճումը, օժտումը հայկականութեան ամրոցներով: Չկայ որեւէ հանգրուանային իրագործում այս հանգրանքին մէջ - եւ ապիկա պէտք է պարկեշտօրէն ընդունի ամէն հայ - որուն մէջ կարեւոր ու յաճախ հիմնական դեր կատարած չըլլան Համկավար Ազատական կանանց, կուսակցական ղեկավարի կամ խոնարհ շարքայինի իրենց հանգամանքներով: Եւ ապիկա արդիւնքն է Համկավար Ազատականներուն այն անխախտ համոզումին, որ կուսակցութիւնը միջոց մըն է ժողովուրդը կազմակերպելու, անոր ներշնչելու հայկականութեան ոգի, զայն դաստիարակելու մեր ազգային ջլատումներուն իրականացման հաւատքով: «Էօժէն Բաբազեան» Ակումբին հիմնադիրները անցնող 25 տարիներու ընթացքին յաջողեցան ազգային-գաղափարական գործունէութեան լայն ու արգասաւոր դաշտ մը ստեղծել, ուր անոնք ոչ մէկ ճիգ խնայեցին գործակցաբար աշխատելու այլ կազմակերպութիւններու հետ, խնդիր գաղութին բարօրութեան առանց հատուածական պայքարի մտերմութեան: Եւ ահա 25 տարիներու յարաբերաբար կարճ ժամանակամիջոցի ընթացքին, զոհողութեամբ հասան իր ներկայ հանձնելի դիրքին՝ գնահատուելի գործունէութեամբ, որուն բոլոր մէջ - անգամ մը եւս պիտի կրկնեմ - անուրանալի դեր կատարեցին Ակումբին հիմնադիրները, անցնող քառորդ դարու ղեկավարները, վարչական առաջնորդները եւ հաւատարիմ շարքայիները:

Այս հանդիսաւոր պահուն, մեր բոլորին պարտքն է երախտագիտութեան տուրք մատուցանել Ակումբի հիմնադիրներուն որ ընկ. Յովհաննէս Տէր Մկրտչեանին, ընկ. Համբարձում Կոլէճեանին, ընկ. Սահակ Թօփալեանին, ընկ. Հրայր Պետեանին, որոնք ընկ. Երուանդ Տէր Կանեանին եւ ընկ. հի Մարգոսեան Մկրեանին, որոնք վեհանոմակավար ղեկավար, գաղափարախօս, գրագէտ ու հրապարակագիր՝ ընկ. Անդրանիկ Ազգէրեանի գաղափարական ներշնչումով ու անոր շրջապատի ճիգերուն շնորհիւ, ճամբայ հանած քառորդ դար առաջ, այգաբաց ծառայութեան փշոտ ճանապարհին վրայ, իրենց ուսերուն կրած ծանրացող պարտաւորութիւնները յաջողապէս իրականացնելու համար, հաւատարիմ կրնալու կանի վճռակամութեամբ: Մեր պարտուրան հանդիսաւորող եւ ապագային գոյավիճակը կերտող որ անոնք յիսպէս յաջողցան իրենց առաքելութեան մէջ:

Յարգանք եւ պարտիք ընծայենք Անդրանիկ Անդրէասեանին, Ակումբիս հիմնադիրներուն, որոնց մէջ կը խտանի եւ աղօթք «Էօժէն Բաբազեան» Ակումբի առաջնորդ ատենապետ՝ ընկ. Յովհաննէս Տէր Մկրտիչեանի յիշատակին:

Unión General Armenia de Beneficencia

Como miembros de la Comunidad Armenia del Mundo llegó el momento de ayudar nuevamente a NUESTROS HERMANOS

500.000 DOLARES Para el Líbano ¡¡ ya !!

Por PRIMERA VEZ desde el comienzo de la GUERRA CIVIL 13 años atrás, las familias Armenias CONFRONTARON EL HAMBRE

La pobreza es una dolorosa realidad para MILES de FAMILIAS ARMENIAS

Los Armenios del Líbano necesitan su ayuda

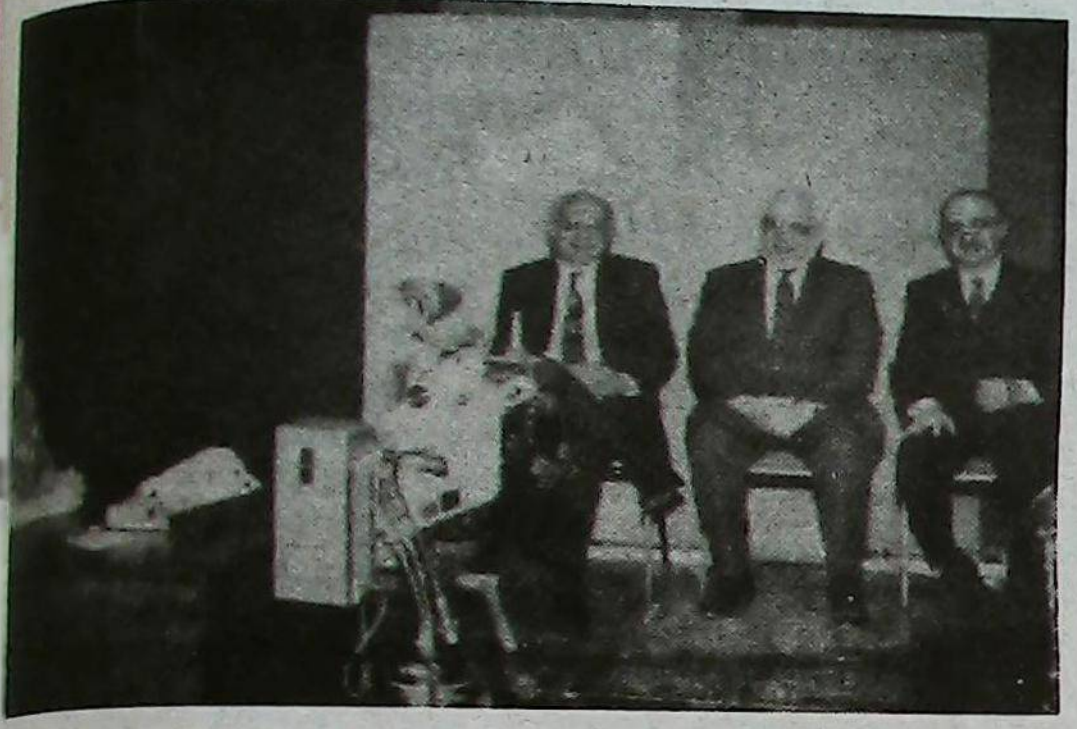
SI, Necesitan su ayuda YA!
Necesitan ayuda para los COLEGIOS
Necesitan ayuda para ALIMENTAR A LOS CHICOS

La Unión General Armenia de Beneficencia comenzó la recaudación de MEDIO MILLON DE DOLARES con una contribución inicial de 200.000 dólares

SI USTED QUIERE AYUDAR, haga llegar su donación a ARMENIA 1322, CAPITAL o llame a los teléfonos 773-2820 o 772-2617

ՄՈՆԹՐԷԱԼԷ ԱՒԵԼԻ ՔԱՆ 650.000 ՊԱՏԿԵՐԱՍՓԻՒՌԻ ԴԻՏՈՂՆԵՐ Կ'ՈՒՆԿՆԴՐԵՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՐՑԻՆ ՄԱՆՐԱՄԱՍՆ ՔՆՆԱՐԿՈՒՄԸ

ԿԱՅԱՆ 24-Ը (TEQ) 1.5 ԺԱՄ ԿԸ ՏՐԱՄԱԴՐԷ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԵՍԱԿԷՏԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ, Թ.Մ.Մ. ԱՐՄԷՆՕՐԱՄԱՅԻ ՆԱԽԱՁԵՌՆՈՒԹԵԱՄԲ



Ձախէն աջ՝ Տոքթ. Ա. Կէօնճեան, Պրն. Ու. Միլթըն եւ Պրն. Վ. Տօլապճեան. Ձախը անկիւնը՝ Տիկ. Մէրի Կրիֆիթ.

Այս օրերուն, երբ Ղարաբաղի կապակցութեամբ Հայաստանի մէջ արագօրէն զարգացող իրադարձութիւնները սկսած են երբեմն շփոթութիւն ստեղծել ժողովուրդի միտքին մէջ եւ կամ՝ կարգ մը միջազգային շրջանակներու կողմէ մեկնաբանուիլ որպէս հակավետական դիրքաւորում, հայ ժողովուրդին շահը կը պահանջէ, որ այս մեծապէս այժմէական հարցը ներկայացուի իր իսկական, ճշգրիտ բնորոշումով:

Այս մտահոգութեամբ է որ՝ օգտագործելով Թ.Մ.Մ. Արմէնօրամա պատկերասփիւռի յայտագիրը, զոր ձեռնհասօրէն կը վարէ Պրն. Պերճ Տագլեան, Կիրակի 27 Մարտի առաւօտուն, ժամը 9-էն 10,30, կարելի եղաւ ներկայացնել բացառապէս կարգադրուած open line յայտագիր մը, անգլերէն եւ ֆրանսերէն բացատրութիւններով, ամբողջովին նուիրուած Ղարաբաղի հարցի պատմական լուսաբանութեան եւ օրէ օր զարգացող իրադարձութիւններու մեկնաբանութեան: Յայտագիրը ներկայացուեցաւ TEQ կայան 24-ի վրայ, որ 650.000 դիտող ունի:

Յայտագրի տեւողութեան, հայկական տեսակէտը պարզեցին ու վերլուծեցին տոքթ. Արշաւիր Կէօնճեան եւ պրն. Վարդգէս Տօլապճեան: Հարցազրոյցը վարեց եւ վերջին կէս ժամուայ ընթացքին ժողովուրդէն եկած հեռաձայնային հարցումներուն ընթացք տուաւ TEQ-ի փոխ-նախագահուհի՝ տիկ. Մէրի Կրիֆիթ: Մէկուկէս ժամուայ ինքնատիպ յայտագիրը մեծ հետաքրքրութիւն ստեղծեց ժողովրդային զանգուածներու մօտ, հայ եւ օտար, եւ տարբեր կարծիքներ արտայայտող հարցումներու տրուած պատասխաններու միջոցաւ, կարելի եղաւ Ղարաբաղի հարցը պատմականօրէն ճշգրիտ բնոյթով ներկայացնել: Բացատրուեցաւ արտասահմանի հայութեան դրական դիրքաւորումը Ս. Հայաստանի նկատմամբ, շեշտելով որ բողոքի արտայայտութիւնները ուղղուած էին ազերի Թուրքերու վայրագ հակազդեցութեան դէմ, պատմական անարդարութիւն մը ուղղելու ձգտող՝ Ղարաբաղի հայութեան եւ Հայաստանի ժողովուրդին օրինական ու քաղաքակիրթ ճիգերուն հանդէպ որպէս ընդդիմութիւն:

Նոյնպէս յստակ կերպով շեշտուեցաւ, հայ ժողովուրդի վճռակամութիւնը հասնելու իր նպատակին իրագործման՝ Ղարաբաղի կցման Հայաստանի, ինչ որ սակայն պիտի իրականանայ ժամանակի ընթացքին, համբերութեամբ, աստիճանական իրագործումներով եւ հասուն քաղաքագիտութեամբ, առանց երբեք հաշվնաս իրադարձութիւններու եւ տրամադրութիւններու տեղի տալու:

Թէքէեան Մշակութային Միութեան Արմէնօրամա պատկերասփիւռի յայտագրին նախաձեռնութեամբ իրագործուած այս քաղաքական ձեռնարկը դրապէս օգնեց ժողովուրդի տարբեր խաւերուն ու նաեւ օտարներուն բացատրելու Ղարաբաղի հարցը, պատմական, օրինական տուեալներու լոյսին տակ:

Յայտագրի վերջաւորութեան, TEQ-ի նախագահ՝ պրն. Ուինսթըն Միլթըն իր գնահատանքը յայտնեց հարցազրոյցի մասնակցողներուն եւ կազմակերպիչներուն:

Գոնկրէսը կը ճշէ Հայ Նահատակաց...

(ՇԱՐ. 11-ՐԴ ԷՋԷՆ)

ամենաբարձր պաշտօնը ունեցող՝ Գոնկրէսմէն Թոնի Գոէլօն ըսաւ, թէ Խորհրդային Միութեան մէջ Հայերու հայրենիքի շարունակուող բաժանումը «Ցեղասպանութեան վէրքը թարմ կը պահէ բոլոր Հայերու սրտերուն ու մտքերուն մէջ»:

Գոնկրէսմէն Սթենի Հոյըրը, որ Եւրոպայի Անվտանգութեան եւ Համագործակցութեան Միացեալ Նահանգներու Յանձնաժողովի ատենապետն է, ըսաւ թէ «յարաճուն մտահոգութեամբ կը հետեւի Հայ ժողովուրդի այս ճգնաժամին»:

Հակառակ Խորհրդային ղեկավարութեան այն հաւաստիքներուն, թէ հանրային կարծիքը հաշուի պիտի առնըւի, հողային հարցի վերաբերեալ միակ որոշումը եղաւ... յայտարարութիւն մը, թէ տնտեսական ծրագիր մը առաջադրուած է այդ շրջանին համար» ըսաւ Հոյըրը: «Կառավարութեան մը եւ ժողովուրդի մը միջեւ յարաբերութեան հիմքը պէտք է ըլլայ երկրի կրօնական, ազգային, ցեղային կամ քաղաքացիական խմբաւորումներ: Մենք կըրնանք եւ պէտք է պահանջենք առնուազն այդ վերաբերմունքը»:

Ծերակուտական Լեվինը, որ Մարտի սկիզբը հանդիպում ունեցաւ Կորպաչովի հետ եւ արծարծեց Ղարաբաղի Հայերու պահանջը, ըսաւ, թէ յուսախաբուած էր Խորհրդային կառավարութեան որոշումով:

«Ես չեմ կարծեր, որ Պարոն Կորպաչովը կրնայ յաւիտեանս անտեսել Հայ ժողովուրդի պահանջները» ըսաւ Լեվինը: «Սումկայիթի խռովութեանց եւ սպանութիւններու պատասխանատուները արդարութեան առջեւ պէտք է կանգնեցուին: Իսկ Ղարաբաղի Հայ մեծամասնութեան կողմէ արտայայտուած պահանջը պէտք է շօշափելի կերպով ճանչցուի»:

Ծերակուտական Լեվինը ըսաւ, որ Միացեալ Նահանգներու կառավարութիւնը եւ Գոնկրէսի անդամները կրնան օգնել այն հարցով «Խորհրդային Միութեան տեղեկացնելով, թէ մենք մեծ կարեւորութիւն կ'ընծայենք Ղարաբաղի կացութեան նկատմամբ իրենց վերաբերմունքին»:

Ծերակուտական Ռիկըլը իր ձայնը միացուց Լեվինին, Ղարաբաղի Հայութեան խնդրանքին աւելի լուրջ ուշադրութիւն դարձնելու կոչ ընելով:

«Այդ շրջանի Հայութեան համար մարդկային իրաւունքներու պայքարը կը շարունակուի ցայսօր եւ անոնք արժանի են մեր աջակցութեան» ըսաւ Ռիկըլը: «Անոնց եւ այսօր ազատութիւն վայելողներուն համար ամբողջ աշխարհ միաձայն կերպով պէտք է պահանջէ ցեղասպանութեան պատմական վաւերականութեան հաստատումովը, որպէսզի հնարաւոր դառնայ ներկայի մարտահրաւէրներու դիմագրաւումը: Մենք պէտք է դատապարտենք Օսմանեան Թուրքերու կողմէ Հայ ժողովուրդի դէմ գործըւած ցեղասպանութիւնը եւ պէտք է ապահովենք այդ ողբերգութեան իրականութեան պահպանումը, որպէսզի ապագայ սերունդներուն խընայուին անցեալի արհավիրքները»:

Հայ Նահատակաց Օրուայ առթիւ ելոյթներ ունեցան նաեւ Գոնկրէսմէններ՝ Ռապըրթ Թորիչելլին, Ֆրանք Անունզիօն, Սամուէլ Սթրաթընը, Ճոուըրտ Պոլընտը, Գարլոս Մուրհէտը, Թոմըս Մանթընը, Ուիլիըմ Ֆորտը, Նորմըն Մինեթան, Մէթիու Մարթինէզը եւ Ճաթեպան Թորրեսը:

Confraternidad armenia

DEPORTIVO ARMENIO

Segunda Fiesta de Confraternidad

Deportivo Armenio - Unión General Armenia de Beneficencia
Unión General Armenia de Cultura Física

SHERATON HOTEL

30 DE JULIO DE 1988 - 21.30 horas **Retire su invitación en estas Instituciones.**

ԱՅԼ ԱՋԳԱՅԻՆ ՄԾԱԿՈՅԹԻ ՀԱՅ ՆՈՒԻՐԵԱԼԸ

Գրեց ՍԻՒԻԼԻԱ ԲՐՈՒՏԵԱՆ

Յատկապէս «ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏԻ համար.

Նիւթերի ուսումնասիրութիւնը հանգեցնում է այն եզրակացութեան, որ 1916–ին Սոֆիա վերադառնալով նա գլխաւորապէս ուշադրութիւնը է ստեղծագործութեանը, գրեթէ հեռանալով կատարողական արուեստից, բանզի կատարողականը նրան բնականաբար աւելի էր կապում տեղի երաժշտական կեանքին, որ նրան ոչ ոգեշնչում էր, ոչ բավարարում, մինչդեռ յօրինողութիւնը նրա ներաշխարհի անմիջական, անեղծ արձագանքն էր միայն:

1917 թուականին կոմպոզիտորն աւարտում է իր «Իվանկօ» օպերան, Վ. Դրումեվի «Իվանկօ, որ սպանել էր Ասենկային» պիեսի հիման վրայ (լիբրետոն Ն. Պոպովի), որի նիւթը Բուլղարիայի պատմական անցեալից է:

Օպերայի անդրանիկ ներկայացումը մեծ յաջողութեամբ կայացել է 1931 թուականի Սեպտեմբերի 19–ին, որը ղեկավարել է Նայդենովը, ռեժիսորն է եղել Արնաուդովը, բեմադրող նկարիչը՝ Միլենկովը: Օպերան թատրոնի վարչութեան կողմից պարբերաւորւում է առաջին մրցանակով, մնում նաեւ 1932–33 թատերաշրջանի խաղացանկի մէջ:

Համաձայն թեմայով է գրուած նաեւ Կնյագինի երկրորդ՝ «Ռալիցա» օպերան: Բուլղարական ժողովրդական առասպելը օպերային լիբրետոյի է վերածել Կիրիլովը: Ամիրխանեանցը գրել է նաեւ մի ֆանի օպերա – «Պուճֆըլ», «Ջելել փաշան եւ սուլթանը», «Հերվիշները»: Հեղինակ է նաեւ «Քրիստոսը» օրատորիայի:

Ամիրխանեանցը գրել է մօտ հարիւր աշխարհիկ խմբերգներ՝ հայկական, ռուսական, բուլղարական, գերմանական բանաստեղծութիւններով, եւ հարիւրի չափ հոգեւոր խմբերգեր, մորից հայկական, բուլղարական, անգլիական, շուեդական, դուսական բանաստեղծութիւնների խօսքերով: Հանրագիտարանի տեւեալների համաձայն իր մի շարք մեներգները՝ Բոթեւի բանաստեղծութիւններով գրուել են 1940 թուականին: Մի իրողութիւն, որ պարզում է, թէ 68–ամեայ արուեստագէտը դեռեւս խոհում ու բեղուն է եղել ստեղծագործութեան մէջ: Այդ երգերը մեծապէս ընդունուած են բուլղար երաժշտական հասարակութեան կողմից: Երգերից, որոնց թիւը երկու տասնեակ է, առանձնապէս գնահատուած են «Գիւրգիւվ դեն» բալլադը եւ «Հաջի Դմիտը» ձօներգը: Այս երգերը կատարուել են նաեւ Բոթեւի 60–ամեայ հոբելեանին, Սոֆիայի երաժշտական ակադեմիայի ուսանողների կողմից:

Ցոյժ նշանակալից էր Ամիրխանեանցի ներդրումը բուլղարական երաժշտական մշակոյթի ծաւալման մէջ, սակայն նա չէր կարող անտարբեր մնալ իր հարազատ ազգային նկատմամբ: Մենք տեսնում ենք նրան իր հօր հիմնած «Ամիրխանեանց վարժարանի» երաժշտութեան ուսուցչի դերում: Տեսնում ենք տարբեր տեղում իբրեւ տարբեր հայկական երգչախմբերի խմբավար (Վառնա, Սոֆիա, Բաբու, Բոստոն), տեսնում նրա շօշափելի ստեղծագործական ձիրքը ու վաստակը:

Նրա աշակերտուհիներից Պերճուհի Կարապետեանը Վառնայից իւն գրում է, թէ՝ «Ան բացի պուլկար իրականութեան մէջ աշխատելէ, երկար տարիներ մեծ ծառայութիւն մատուցած է հայ իրականութեան մէջ, մեծ համբոյրներ պատրաստած է «Գողգան» երգչախումբով: Երգած ենք՝ «Օրօրը», «Գացիր տեսիր», «Արեւ, արեւ» եւ այլն: Ափսոս, որ իր միամիտ, բարի բնաւորութեան շնորհիւ չէ կրցած իւրը գիներ ճանչցնել տալ»: Նմանակում նա նշում է նաեւ «Տիտանիկ» շոգենաւի խորտակման առիթով դաշնամուրի համար գրած համանուն պիէսի մասին, որ ժամանակին շատ անգամ է հնչել: Գրում է նաեւ Ամիրխանեանցի կողմից բազմաթիւ հայ հոգեւոր խմբերգերի յօրինման մասին, որոնք երգեցել են հայ եւ բուլղար երգչախմբերի կողմից:

Բացառիկ համեստ էր Նաթան Բեկ Ամիրխանեանցը, որով եւ հակառակ իր բարձր ձիրքի ու պրոֆեսիոնալիզմի եւ բաւականաչափ բեղուն գործունէութեան, համարժէք ճանաչման չարժանացաւ: Այդ մասին ոչ միայն գրում են իր աշակերտներից շատերը (Ախմէն Զոլաբեանը ԱՄՆ–ից, Պերճուհի Կարապետեանը Վառնայից, Մեսրոպովի Թանգարանեանը Նրեւանից եւ ուրիշներ), այլեւ իւրը՝ Նայդենովը, որ «Վառնայի երաժշտական անցեալից» ծաւալուն աշխատութեան մէջ բազմիցս անդրադառնալով Ամիրխանեանցի արժանիքներին, գրում է, թէ ժամանակի երաժշտական կեանքի հետամնացութեանը չկարողացաւ համակերպուել երիտասարդ դաշնակահարը: «Նրա տաղանդը իր ողջ տարողութեամբ չբացայայտուեց որոշ երաժշտների ըմբռնումների պատճառով: Իսկ Խրիստովի բացակայութիւնից յետոյ նա իրեն միայնակ զգաց ու մեկուսացաւ: Նա կարծում էր, թէ յաջողութեան այլեւս չի հասնի, մինչդեռ նրա բարձրը պրոֆեսիոնալ պատրաստուածութիւնը հակառակը էր ասում···»:

Ցիրաւի, կշռելով նրա կատարողական մանկավարժական, երաժշտական–հասարակական գործունէութիւնն ու նաեւ ստեղծագործական ժառանգութիւնը, ակնյայտ է դառնում թեդուն մի վաստակ: Նրան Դոբրի Խրիստովի, Ցորտան Տոդորովի եւ այլոց շարքում համարել են 19–րդ դարի վերջի եւ 20–րդ դարի սկզբի ողջ ժամանակաշրջանի բուլղարական երաժշտական արուեստի ամենաշնաւոր դէմքերից մէկը: Այսուամենայնիւ տխուր ճշմարտութիւն է մնում այն երեւոյթը, որ նա լիակատար գնահատութեան չի արժանացել:

Ինչո՞ւ զարմանանք, երբ մեր օրերում էլ իրական մեծագործ տաղանդներ իրենց համեստութեամբ –յատկանիշ, որ պայմանաւորւում է նաեւ մարդկային ու ազգային բարձր արժանապատուութեան առկայութեամբ– մնում են, այսպէս ասած, հարթ տարածքի վրայ, մինչդեռ «համուտ վարպետներ» –յատկանիշ, որ պայմանաւորուած է ե՛ւ ձիրքի, ե՛ւ շատ հոգեւոր յատկանիշների, մեղմ ասած, համեստութեամբ– տիտղոսատրում են, դրանք զրահ դարձնելով «առաջընթացի», «պացիֆիս համար:

Ու այսօր միայն, –հեռուոր ու կցկտուր պատառիկներով կարողացայ ինչ–որ չափով ամբողջացնել այդ շատ մաբրակրոն մարդ–արուեստագէտի դիմանկարը, դրանով եւ լրացնել սփիւռհահայ երաժիշտների պատկառելի յօյլը մէկ արժանայիշատակ ներկայացուցչով եւս: Երաժիշտ, որ եւ հայ ազգային, եւ այլ մշակոյթի բարգաւաճումի մէջ իր ներդրումն ունի: Միեւնոյն ժամանակ այդ դիմանկարը խթան պիտի դառնայ շարունակելու պրպտումներն ու ուսումնասիրութիւնները մասնաւորապէս նրա երաժշտական ստեղծագործութիւնների, որոնցնով դրաւիչ Բուլղարիայում, իսկ երգերի սակաւաթիւ ձեռագրերը՝ հասած Երեւան եւ Զարենցի անուան արուեստի ու գրականութեան թանգարանում հանգչող:

Ես այստեղ գտա մի շարք հայկական ժողովրդական երգերի գրառումներ ու մշակումներ – «Ալագեազ», «Ան ի՞նչ ես, Հէ...», «Ես Հէ, Հէ...», «Ցոյժ Նազան», «Վանի կոտոռածը», «Երազ», «Բոյոր քարձրը» եւ այլն: Դեռ եւ մի ֆանի ինքնուրոյն հորինումներ՝ մեներգեր ու խմբերգեր – «Ճար ունէի», «Կարսո սոխակ», «Հայ որդիին մահը», «Հարդս լացէք», «Մի լար բըլբուլ», «Հայ զինուորի երգը» եւ այլն:

Ձայնագրած ժողովրդական երգերից շատերը հանրայայտ են Կարա–Մուրզայի, Կոմիտասի ձայնագրութիւններով եւ առաջին հայեցքից կարող է թուալ, թէ ամիրխանեականները կրկնութիւններ են եւ հետեւաբար, անարժէք:

Բայց ոչ: Եթէ լրջօրէն ճանչելու լինենք պատմական ժամանակահատուածին, գիտենալով նաեւ, որ Ամիրխանեանցը հազիւ երեք տարով է փոքր Կոմիտասից, եւ որ Կոմիտասի ճայնագրութիւնները դեռեւս հրատարակուած չէին, ուստի եւ չէին կարող ծանօթ լինել հայ քնաշխարհից կտրուած Ամիրխանեանցին, ապա հեշտութեամբ կհամոզուէնք, որ այդ կրկնութիւնները այն անխուսափելի կամ իսկ անհրաժեշտ զուգահեռականն են, որ կարող էին եւ պէտք է լինէին բազմասփիւռս հայ իրականութեան պարագաներուն հեռուտրած հոգեւոր արմատներով սնելու համար:

Երգերի ներդաշնակումները մեներգի կամ խմբերգի համար, ընդգծուած են պրոֆեսիոնալ լիարժէք մակարդակով, ոճական տեսակէտից յարում են Կարա–Մուրզայի եւ աւելի չափով Նկմալեանի ներդաշնակումներին:

Իճքնուրոյն ստեղծագործութեան մէջ՝ մեներգ թէ խմբերգ, Ամիրխանեանցի երաժշտական մտածողութիւնը սնող ակունքը առաւելապէս

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵԼՈՅԹ ՇՈՒԷՏԻ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՄԷՋ

Զորեքշաբթի, 4 Մայիսին, Շուէտի Խորհրդարանը ունեցած է յատուկ նիստ՝ տեղեկատուական բնոյթով՝ նուիրուած հայկական հարցի ներկայացման ու անոր շուրջ հարցադրումներու:

Նիստի նախաձեռնարկ եղած էր Խորհրդարանի արտաքին–քաղաքական հարցերու յանձնախումբի պատասխանատու Ա. Էրիքսընն:

Մանօթացման այս նիստի յայտագրին իրենց մասնակցութիւնը բերած են Ե. Կուռնըր, մատենական, հեղինակ գրքերու, որոնց կարգին՝ հայոց պատմութեան ու հայ քաղաքական հարցի վերաբերող գործի մը, Փ. Հոլմֆուիսթ ֆիլմարտադրիչ փաստագրական ժապաւէններու, որոնց կարգին ժապաւէն մը հայութեան նեղկային եւ պատմութեան մասին եւ Ս. Խարտալեան, որ ներկայացնողն է եղած Հայկական Հարցի քաղաքական բովանդակութեան, ծանրակշռող ներ վերջին տասնամեակներու երեւոյթներուն:

Երկու ժամ տեւողութեամբ այս նիստին անմիջական ուշադրութիւնը դէպի հայ եւ հանդիսատեր վերադարձ մը, Շուէտի Խորհրդարանի քաղաքական շրջանակներուն համար առհասարակ, հայկական հարցի բարեկամական ոլորտներուն: Վերադարձի պատճառներուն մէջ կը պահէ այդ տատուած է յայտագրին մէջ խօսք առնողներուն կողմէ Շուէտի պատմութիւնը իր ծալքերուն մէջ կը պահէ այդ պահի բարեկամական վերաբերմունքին եւ մանաւանդ 20–րդ դարու սկիզբէն եւ մանաւանդ 20–րդ Թուականներուն:

Լենինականեան Տպաւորութիւններ

(ՇԱՐ. 10-ՐԴ ԷՋԷՆ)

ժամը կէսօրը վաղուց անցած է: Կը վերադառնանք հիւրասիրուժ եւ կ'ուղղուինք դէպի կեդրոնը ճաշարան մը, ուր մեծ սրահի կողմին ճաշարժակ սեղանակի մը մէջ ճաշակելիքի համար պատրաստութեան է ճաշառեղան, ուր առաջին անգամ անչափ համով ու հոտով կեսայ Հայաստանի գինիին: Սեղանը լիքն էր աղանդերներով, կանաչիով, ոչնչով ընկերացաւ ամմահական ուրախութիւնը: Աւելորդ է ըսել, որ Հայաստանի մէջ, այս տարի խմբումներու՝ բաժանումները անմասն չեն մնար: Դեռ աւելին՝, չորս տարիի երիտասարդներ ազգային ճուագարանիներով (ուտուր՝ ի մասնաւորի) իր հոգիներուն խորը իջան ուրախութեան ճանապարհով: Ասոնցմե՞որը: Կարելի չէ գուշտ մի առ մի թուել: Անոնք անկեղծ հոգիներէ բխած ջերմութեան, լաւ օրերու մաղթանքներ էին, սփիւռքի եւ հայապահպանութեան ջերմ տիկիններուն: Ու այս հաւաքին հանդիպեցայ արի՛ եւ պատրաստուած հայ տիկիններու, որոնց մէջ ուրախութեան պայքարի ոգին եւ մնար անմար տակաւին, հանդուրժող տխուր իրականութեան: Բայց ո՞վ կրնայ կոհակներուն կը ամնել կամովին, առանց ներկայ տխուր իրականութեան մը ալ ջուրին երեսը ձիգին, եթէ ծոյլ-ծոյլ ալիքնոսի մէջ ըլլայ: Մենք մենք կը ճաշէինք, ան պահէն ալ ուրախ ու նրաժշտութեան, արուեստի մոթիվներով:

Ներկէ յետոյ շարունակուեցաւ մեր շրջապտոյտը, դեռ ապրուած փողոցներու մէջ եւ յատկապէս իմնաշարժը կանգ առաւ մանկապատանեկան տունին եւ արհեստներու տունին ցուցահանդէսի մը եւ ուրախացի մը առջեւ, որ Երեւանի պիոներական պալատներու եւ ան ծառայութիւն կը ներկայացներ 6-18 տարեկան մանուկ եւ պատանիներուն: Ուրիշ զարմանքը եւ հիացմունքը մեծ եղաւ երբ երկար ուրացողի մը վրայ գտնուող մանուկներու դէմքերը մէկ առ մէկ բացին եւ ականատես եղանք ինչպէս՝ հարիւրէ՛ի, բանոնի, ան գործիքներու եւ պարի ազգային փորձերուն եւ ցուցադրուած նկարչական, գործագործական, բանդակագործական աշխատանքներու: Այս առթիւ ծանօթացանք Շիրազի անուան թանգարանի տնօրէնուհի Հարոյեան Մատինէին, ինչպէս՝ Լենինականի գեղագիտական կեդրոնի տնօրէնուհի Սուսանա Մկրտչեանի հետ:

Մենք ուրեմն, ականատես եւ ունկնդիր մնացինք բանաճարներու, ու պարողներու –հիացէն տասը տարեկան աղջնակներ– մինչեւ ուգակի եւ պարի փորձերուն:

Բայց մեզ համար առաւել անակնկալ մը եղաւ երբ առաջնորդուեցանք (այժմ չեմ յիշեր թէ ո՞յն շէնքի մէջ թէ՝ այլուր) ունկնդրութեան փոքրիկ սրահ մը, որ իր բեմն ունէր, ուր, այս անգամ տասնէն տասնհինգ տարեկան երկսեռ խումբ մը մեզի տուաւ հայկական ոռիքն ոռչէն իմքնատիպ ամոյշներ, –գուտ հայկական մեղեդիներու վրայ յենած, կամ՝ հայկական եղանակաւորումներով յագեցած– անշուշտ, այդ երաժշտութեան յատուկ էլէկտրոնիկ կիթառ ու ուգագարաններով, որու միջոցին եղաւ մենեղրգ եւ զուգերգներ՝ երկսեռ երգիչներու կողմէ:

Կրկին կը տեղեկանանք –անդրադառնալով Լենինականին– թէ ան 19րդ դարավերջին ունէր 32 հազար բնակիչ, եւ Թիֆլիսէն ու Պաքուէն յետոյ կը համարուէր երրորդ առեւտրական եւ մշակութային կեդրոն՝ Անդրկովկասի մէջ:

Այսօր ալ, ան կը մնայ արդիւնաբերական քաղաք, որով տարեկան 40 ձեռնարկութիւններու մէջ 3500 տեսակ ապրանք կը թողարկէ 520 միլիոն ռուպլի արժողութեամբ, որ այսօր կը համապատասխանէ մօտ 650 միլիոն տոլարի: Այստեղ կ'աշխատին քեմոքիմիական, հաստոցաշինութեան, շինանիւթերու, սրճեղէնի, կօշիկի, կարի, փայտամշակման եւ ապակիի գործարաններ: Ինչպէս ըսեր՝ կը շինուին դարբնոց-մամլիչներ, յղկող սարքաւորումներ, յոկող եւ բար կտրող հաստոցներ, եւ բար կտրող հաստոցներ, լեփտրա-տեխնիկական սարքեր, մանկական հեծանիւներ, գործարաններ, գործուածքներ, որոնցմէ 35 երկիրներ կ'արտածուին, ի միջի այլոց՝ Անգլիա, Արգենտինա, Պրազիլ, Գանատա, Հնդկաստան, Ռումանիա, Եւյլն:

Թէեւ Երեւանին մայրաքաղաքը ըլլալը, մեծապէս ընպաստած է Հայաստանին արտադրութեան ու մշակութային բարգաւաճմանը, բայց եւ այնպէս Լենինականը եւս ունի իր նշանակելի ծանրութիւնը երկրին տնտեսա-մշակութային կեանքին մէջ:

Ժողովրդային կրթութիւնը բուռն վերելք ստացած է յեղափոխութենէն յետոյ: Ներկայիս, քաղաքին մէջ կան 68 նախադպրոցական հիմնարկ (8000 երախայով), 52 միջնակարգ դպրոց (30.000 աշակերտով), 14 փրոֆեսիոնալ տեխնիկ ուսումնարաններ (4200 սովորողներով): Լենինականի մէջ կը գտնուի Հայաստանի Գիտութեան Ակադեմիայի Գէոֆիզիքիայի եւ Սիսմոլոգիայի գիտահետազոտական ինստիտուտը:

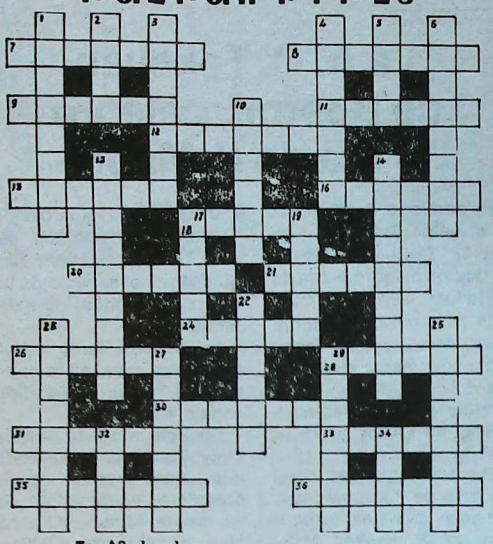
Լենինականցին խաղաղ եւ աշխատասէր ժողովուրդ է: Այսինքն, շարունակութիւնն է երեւացիներու խաղաղասիրութեան եւ աշխատասիրութեան, այն տարբերութեամբ թէ՝ բոգմոքոլիտ եւ թուրիստական կեդրոն չէ, բայց անհամար են իր տեսնելու ու ճանչնալու գանձերը, ուսանելի կողմերը, որպէս անխառն հայաստանցի:

Այստեղ եւս դրաճսպորտային եռուզեռը անպակաս է, ինչպէս երգն ու պարը, անշուշտ գիջելով Երեւանի արուեստներու բարձրորակ եւ համատարած գործունէութեանը:

Երկար ատեն մնացինք պիոներական հաստատութեան մէջ, ուր երեկոյին գրիթէ անպատրաստից երաժշտական ունկնդրութիւններ սարքընացան, ապա փոխադրուեցանք կրկին ցերեկուայ ճաշարանը ընթրելու: Կրկին՝ ան'յն առատ սեղանը ու խանդավառ զրոյցները, բաժակաճառները: Կ'արժէր անշուշտ այնտեղ գիշերել եւ յաջորդ օր վերապրել ու խորացնել մեր հետազոտութիւնները, բայց ստիպուած էին վերադառնալ:

Կատարելապէս յագեցած բաժնուեցանք գիշերը, ժամը իններ անց, եւ հազիւ տասնմէկին հասանք պանդոկ, մեզ հետ բերելով Լենինականի ինքնատպութիւնը:

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 28



ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

7.– Հնակարկատ
8.– Լիթանամահայի գործարան
9.– Ծաղիկ՝ անմեղութեան նշան
11.– Բողմոքի
12.– Ճամբէ
15.– Երկնագոյն
16.– Որաներու դէզ
17.– Ծառերուն վնասակար միջատ
20.– Շուք (վերջընթեր գիրը փոխէ)
21.– Գետակ
24.– Կարմիր թերթերով ծաղիկ
26.– Անուշահոտ խաղող
29.– Այգ
30.– Երիտթուրբերու կուսակցութիւնը
31.– Հին Հայաստանի քաղաք
33.– Անասելի (մէկ գիր պակաս)
35.– Գագաթ
36.– Հայրենական

ՈՒՂՂԱՀԱՅԱՑԱԾ

1.– Ծաղիկ՝ խոնարհութեան խորհրդանիշ
2.– Վարդը շատ կ'ուզենայ
3.– Կաղինի անտառ
4.– Ապակիէ շինուած
5.– Բոյս՝ որուն արմատը կ'ուտուի
10.– Սալոճի ծառ
13.– Մատաղ տունկ
14.– Հայ գրատուն Նոր Մարաշի մէջ
18.– Անուշահոտ ծաղիկ
22.– Անուշահոտ ծաղիկներով ծառ
25.– Համեղամիս թռչուն
26.– Համեղ, թթուաշ պտուղներով ծառ
27.– Մեծ դիւցազներգութիւն
28.– Քաղաք՝ երբեմն Հայաստանի պատկանած
32.– Սրցնել
34.– Կեցցէ

ԼՈՒԾՈՒՄ ԹԻՒ 27 ԽԱՉԲԱՌԻ

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ	ՈՒՂՂԱՀԱՅԱՑԱԾ
1.– Ամծիր – էփաթ	1.– Անդրի – ականք
2.– Նսեմ – կ – ածուխ	2.– Նստէ – ո – ունկի
3.– Դոր – գութ – ուխտ	3.– Մեր – ըստ – կաթ
4.– Րէ – Արտակ – պո	4.– Իմ – ասպետ – րէ
5.– Ի – ըսէ – Նաթ – ր	5.– Ր – Գրէ – ռահ – ղ
6.– Ռասպ – պուտ	6.– Կուտ – մեց
7.– Ա – տեռ – կիզ – պ	7.– է – թաւ – կուր – պ
8.– Կու – տամուկ – սի	8.– Փա – կապիկ – շու
9.– Ամկ – հէր – ժած	9.– Ածու – թուգ – ժիր
10.– Նկար – ց – շիղի	10.– Թուխպ – տ – սադմ
11.– Թիթեղ – պուրմկ	11.– Սխտոր – պիծիկ

1928 **60-ԱՄԵԱԿ՝ Ա.ԴԱՄԱՆԴԵԱՅ ՅՈՒԲԵԼԵԱՆ** *1988*

Կազմակերպութեամբ Ֆլորէսի Վարագայ Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ
Տիկնանց Ցանճնախումբի

ԹԷՅԱՍԵՂԱՆ - ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Կը դասախօսէ **Արժ. Տ. Արշամ Ա. Քհնյ. Պոզոյեան**

Նիւթ՝ **Ս. Պատարագի Մեկնութիւնը**

Տեղի կ'ունենայ **Ուրբաթ 17 Յունիս 1988, ժամը 10ին**

Վարժարանի «ԵԴ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ» սրահին մէջ

Սիրով կը հրաւիրենք մեր գաղութի բոլոր մեր մայրերն ու քոյրերը.

ԽՈՍՔ ՄԱՐԹԻ 1562

Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.

T.E.: 97-4763

Del exterior

La A. C. Tekeyan de Boston, celebró el Día de la Madre

El domingo 8 de mayo, en el Salón Baikar, la Asociación Cultural Tekeyan de Boston celebró el Día de la Madre, celebración realizada en honor de la señora Rosa Haroutiunian, declarada como **madre ejemplar,** a la vez que antigua y devota miembro de la Iglesia Armenia, de ODLA y de la UGAB.

El acto, del que participaron más de 150 personas, comenzó con una invocación del R. Papken Maksoudian, pastor emérito de la Iglesia de la Santísima Trinidad, en Cambridge, MA.

Posteriormente hablaron, para referirse a la celebración y a la personalidad de la señora Haroutiunian, Sossi Aroyan y Antranik Aghdamilian, cuyas palabras fueron seguidas por el servicio de un lunch para todos los asistentes.

La señora Haroutiunian fue obsequiada, en la oportunidad, con un espléndido espejo enmarcado.

En este acto, la señora Lucy Torossian manifestó que, con motivo de la completa recuperación de su suegra, Armenuhí Torossian, donaba u$s 4.000 al Fondo Juvenil Tekeyan, más un adicional de u$s 3.000 con el mismo propósito.

La fiesta se desarrolló con el cumplimiento de un muy interesante acto artístico.

Nacimiento

Magalí Sirun Balian

El 11 de mayo llegó a la vida Magali Sirun, la hija de Alberto Balian y Rosita Youssefian de Balian. Nuevamente la felicidad inundó el hogar de estos jóvenes esposos y de Agatha y Griselda, las hermanitas de la recien nacida, llenando de alegría a sus abuelos.

Dulces naranjas correntinas

Mandiyú campeón de 1ª B

El final del Campeonato de Primera B. deparó a los correntinos la dulzura de sus mejores naranjas al lograr su Club, **Mandiyú,** la clasificación de campeón, con lo cual pasará a desempeñarse, en el próximo torneo, a nivel de los grandes del fútbol.

El Club que preside don Eduardo Seferian logra así el justo premio a sus continuados esfuerzos que, si otras veces lo dejaron "ahí nomás", esta vez le permitieron alzarse con el premio mayor.

Una justa recompensa para quien luchó tanto y tan bien.

COCINA



"Torta "Erevanian"

INGREDIENTES:

5 huevos - 400 gramos de azúcar - 250 gramos de manteca - 1/2 cucharadita de bicarbonato - 700 gramos de harina - 3 a 4 cucharadas soperas de mermelada y 250 gramos de nueces picadas.

PREPARACION:

Mezclar 5 yemas con 250 gramos de azúcar, manteca, bicarbonato y 600 gramos de harina, hasta obtener una masa unida. Dividir la masa en dos mitades. Forrar una tortera de 30 x 40 con papel de aluminio, enmantecado.

Estirar una mitad de la masa por el tamaño de la fuente. Cubrir la masa con mermelada y, luego, con las nueces.

Batir 5 claras con 150 gramos de azúcar, hasta llegar a punto nieve, y agregarlas sobre las nueces.

La otra mitad de la masa amasarla con 100 gramos de harina y rallarla con el agujero grande del rallador cubriendotoda la superficie de la torta.

Hornear de 20 a 25 minutos en horno moderado.

Cortar las porciones y sacar del horno.

Srbohy Tchrikian

"Nuestras impresiones sobre la Madre Patria"

Tal el título y tema de la Conferencia que el Grupo de Egresados 1987, del Instituto Educativo Marie Manoogian, brindó el viernes 3 de junio en el Auditorio Gulasserian.

Entre el atento auditorio vimos al Presidente Honorario de UGAB, señor Haig Emirian y su esposa, la señora Berdjuhí, al Director del Colegio Mekhitarista, R.P. Jorge Balian, al Vicecónsul de la Ebmajada de la URSS, señor Harutiun Vermishian, así como a miembros del Consejo Directivo de UGAB, Padres y alumnos del Instituto.

Actuó como presentadora **Karina Chakerian,** quien agradeció a los Padres, Consejeros y Personal Docente por el esfuerzo realizado para la concreción de este viaje. Tras sus palabras hablaron, en idioma armenio y castellano: **Gabriela Sarafian,** sobre "Los monumentos de Erevan"; **Cecilia Djordjian,** sobre "Los monumentos fuera de Erevan"; **Gabriela Barsamian,** sobre "Las costumbres en Armenia"; **Andrea Stalneker,** sobre "La vida cultural en Armenia"; **Arturo Ashdjian,** sobre "La religión en Armenia, y **Karina Tekirian,** sobre "La visita a Athenas".

Por su parte, la señorita **Mariana Kalaidjian** agradeció por haber viajado junto con los egresados, acompañada por la señorita **Hairabedian,** no obst... ser egresadas del Col... Mekhitarista.

Asimismo, la Dirna... de Estudios de la Fami... cundaria, señorita Mar... Poggi..., dió el testimon... de un **"no armenio"** que v... sitó Armenia.

Finalmente, el grupo d... egresados entregó una pl... queta al Presidente d... UGAB, señor Antran... Ekshian, como símbolo d... reconocimiento al Conse... Directivo de la entidad p... el apoyo recibido.

Cerró el acto la proye... ción de un hermoso vide... en el que quedaron plasm... das las hermosas imág... nes del viaje realizado.

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN



CALZADO CORRECTIVO A PRUEBA DE CHICOS: CALIDAD Y DISEÑO

Calzado Correctivo

Calzado Deportivo

PLANTILLAS CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian también las pone a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA OB
Bartamian
Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

COCINA ORIENTAL
Especialidades Armenias
Sra. Valentina
Tel. 791-2349
-Trabajos sobre pedidos-

La **Escribanía Balassanian** *comunica su nueva característica telefónica:*
322-2768
Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° Piso - Of. "K"
Radio llamada: 311-0056 312-6383
Código: *3136*

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520
Horario de atención: *Lun. a Vier. de 10.00 a 19.00 hs.*

Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 78.836
Director
MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalía, recepción de avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 64
Cep. 00579 - San Pablo
T.E.: 813-6731

URUGUAY
Dr. Pedro Tanielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo